



Justičná akadémia
Slovenskej republiky
Judicial Academy of the Slovak republic

**Výročná správa o činnosti
Justičnej akadémie Slovenskej republiky
za rok 2015**

**2015 Annual Report
of the Judicial Academy of the Slovak Republic**

OBSAH

| | |
|--|----|
| Príhovor riaditeľa akadémie | 2 |
| Vzdelávanie cieľových skupín | 4 |
| Odborná justičná skúška | 14 |
| Medzinárodná spolupráca a projekty | 16 |
| Plnenie ukazovateľov štátneho rozpočtu | 27 |
| Ľudské zdroje | 33 |

CONTENTS

| | |
|--|----|
| Foreword the Director of the Academy | 2 |
| Training of Target Groups | 4 |
| Professional Judicial Examination | 14 |
| International Cooperation and Projects | 16 |
| Budgetary Compliance | 27 |
| Human Resources | 33 |



PRÍHOVOR RIADITEĽA AKADÉMIE

Vážené kolegyně, Vážení kolegovia, milí čitatelia,

je mi potešením, že sa Vám opäť po roku prihovárom prostredníctvom výročnej správy našej inštitúcie.

Ak by som mal opísať rok 2015 pár slovami, boli by to asi tieto: hektické obdobie, zmeny v personálnej oblasti, kvalita vzdelávacieho procesu a veľký rozvoj zahraničnej spolupráce.

Žijeme vo veľmi hektickej dobe, ktorá prináša v osobnom a najmä v pracovnom prostredí veľa udalostí, rýchle sa meniace prostredie, v ktorom pôsobíme. Nie je tomu inak ani v justičnom prostredí, kde sa Justičná akadémia Slovenskej republiky zastabilizovala a ponúka svoje „služby“ cieľovej skupine viac ako 10 rokov.

V roku 2015 sme v rámci svojich plánovaných aktivít museli reflektovať na viaceré legislatívne zmeny ako napríklad prijatie nových civilných kódexov, uskutočnené výberové konania na funkciu justičných čakateľov a právnych čakateľov prokuratúry, ale aj zmenu podmienok pre záujemcov o výberové konania na voľné miesto sudcu. Všetky tieto udalosti viac či menej zasiahli do nášho fungovania v priebehu roka 2015. Naša inštitúcia veľmi pozitívne hodnotí opätovné prínavratenie inštitútu čakateľa, keďže dlhodobou sme poukazyvali na dôležitosť prípravného vzdelávania, jeho systematickosť a stabilitu. Verím, že realizované ako aj plánované sústredenia v rámci prípravného vzdelávania budú neoddeliteľnou súčasťou prípravy budúcich sudcov a prokurátorov.

Napriek tomu, že došlo k personálnym zmenám v roku 2015, tieto nemali negatívny dopad na vzdelávací proces, čoho dôkazom je vysoký počet uskutočnených kvalitných a pozitívne hodnotených vzdelávacích podujatí. Dňa 02.12.2015 sa uskutočnilo výberové konanie na pozíciu zástupcu riaditeľa a úspešným uchádzačom bol JUDr. Ladislav Tichý, ktorý sa ujme tejto funkcie v prvom štvrtroku 2016.

Teší ma, že sa nám podarilo úspešne zrealizovať Študijný plán v roku 2015, spracovať a pripraviť na schválenie najvyšším orgánom akadémie Študijný plán na rok 2016 reflektujúc na aktuálne legislatívne zmeny a potreby cieľovej skupiny.

Rád by som tiež spomenul, že ako úspešný kandidát výberového konania som bol s účinnosťou od 01.05.2015 opätovne vymenovaný do funkcie riaditeľa akadémie. Verím, že moje plány a vízie sa mi podarí počas funkčného obdobia uskutočniť a bude zachovaná kontinuita v nastolenom trende poskytovania tematicky aktuálnych podujatí našej cieľovej skupine. Je mi ctou stať na čele organizácie akou je Justičná akadémia Slovenskej republiky.

FOREWORD OF THE DIRECTOR OF THE ACADEMY

Dear colleagues, dear readers,

Another year has passed and I am pleased to address you once again in the Annual Report of our institution.

If I was to describe the year 2015 in a few words, I would use the following terms: hectic period, personnel changes, quality of the training process, great international cooperation.

We live in a very hectic time and many events happen in our private and mainly professional lives. We work in a fast changing environment. This is also the case in the judicial field, in which the Judicial Academy of the Slovak Republic has become a stable institution offering services to the target group for over 10 years.

In the planning of our activities for 2015 we had to consider a number of legislative changes such as the adoption of new civil codes, tenders for candidate judges and prosecutors, but also changed conditions for candidates who want to fill a judicial vacancy. All these events have had a more or less significant impact on our operation throughout 2015. The fact that the institute of waiting candidates has been reinstated is seen in a very positive light by our institution. We had been pointing out at the importance of preparatory training and the need of a system and stability for a long time. I believe that both the already implemented and planned preparatory training shall become an inseparable part of the preparation of future judges and prosecutors.

Despite the personnel changes that occurred in 2015, there had been no negative impact on the training process, which is evidenced by the high number of implemented high quality training events that received a positive feedback. A tender to fill the vacancy of Deputy Director was held on 2 December 2015. JUDr. Ladislav Tichý succeeded in the process and will take office in the first quarter of 2016.

I am pleased that we were successful at implementing the 2015 Study Plan and to draw up and submit to the Academy's supreme bodies for approval the 2016 Study Plan with regard to the current legislative changes and needs of the target group.

I would also like to mention that as a successful tender candidate I was reappointed to the position of the Academy's Director as of 1 May 2015. I hope to be able to implement my plans and visions during my term in office. I want to maintain continuity of the started trend of providing our target group with relevant events in terms of highly topical themes and content. I feel honored to head an organization such as the Judicial Academy of the Slovak Republic.

In the field of international cooperation 2015 was a most positive year. During the entire existence of our institution in 2015 we welcomed the highest number of participants within the exchange programme organized by the European Judicial Training Network (EJTN) and we had the highest turnout of judges and prosecutors from the other EU Member States who

V oblasti medzinárodnej spolupráce bol rok 2015 najvýraznejší v pozitívnom ponímaní. Za obdobie celej existencie našej inštitúcie sme práve v tomto roku prijali najviac účastníkov výmenného programu organizovaného Európskou justičnou vzdelávacou sieťou (EJTN) a zároveň sa na našich slovenských aktivitách zúčastnilo najviac sudcov a prokurátorov z krajín Európskej únie. Tento trend považujeme za veľmi dobrý najmä v súvislosti s výmenou aplikačných skúseností sudcov a prokurátorov, ako aj s nadväzovaním pracovných kontaktov v rámci EÚ. Dôvodné je tiež spomenúť náš úspech v oblasti upevňovania a rozvoja spolupráce justičných akadémií krajín V4. Najaktuálnejšou bola implementácia projektu v oblasti trestnej justície v rokoch 2014 – 2015, v rámci ktorej sme boli priamym realizátorom v spolupráci s justičnými akadémiami krajín V4.

Kvalitu a atraktivitu našich vzdelávacích aktivít sme dosiahli aj implementovaním moderných učebných metód a didaktických pomôcok. V tomto roku sa uskutočnili viaceré podujatia za účasti zahraničných lektorov prostredníctvom interaktívnej tabule v Detašovanom pracovisku v Omšeni, ako najvýznamnejšie aktivity by som spomenul najmä 5. ročník medzinárodnej konferencie „Československé právnické dni“ a „Profesionálnu etiku sudcu a prokurátora“, na ktorej vystúpili lektori okrem iného aj z krajín V4, Nemecka, Francúzska a USA. Video konferenčný systém, ktorý je súčasťou každého súdu sme začali naplno využívať aj pre vzdelávacie účely, čo bolo dôsledkom efektivity a hospodárnosti, tak na strane súdov ako aj našej inštitúcie.

V závere si dovoľím konštatovať, že aj naďalej sa budeme snažiť zlepšovať stav v oblasti rozpočtu našej inštitúcie neustálym iniciovaním grantových aktivít a projektovej spolupráce s našimi partnermi na domácej a zahraničnej pôde, čo sa ukázalo ako dobre zvolený smer.

Vážené kolegyne, Vážení kolegovia, milí čitatelia, prajem Vám veľa zdravia, ktoré je tak veľmi dôležité a krehké, veľa pracovných a osobných úspechov a v neposlednom rade veľa pohody, sil a optimizmu.

Verím, že predkladaná výročná správa je dôkazom, že kolektív našej inštitúcie ešte vždy ostala sila, chuť a entuziazmus na zodpovedné plnenie našich úloh a cieľov.

JUDr. Peter Hulla
riaditeľ

participated in our Slovak activities. We consider this trend highly positive especially in the light of exchanging experiences in application practice of judges and prosecutors as well as initiating professional contacts in the EU. Our success in strengthening and developing cooperation of judicial academies of the V4 countries is worthwhile mentioning also. The most recent activity was the implementation of a project in the field of criminal justice in the time period 2014 – 2015, which we directly implemented in cooperation with the other judicial academies of the V4 countries.

We enhanced the quality and attractiveness of our training activities also by implementing state of the art learning methods and didactic tools. Several events took place this year with a participation of a foreign lecturers through the interactive board in the detached branch in Omšenie. The most important activity in this respect was the event “Professional Ethics of Judges and Prosecutors”, during which we had lectures from the V4 countries, Germany, France and the USA. The video-conference system that is in place in every court is now being used also for training purposes, which reflects an efficient and economical approach adopted by the courts and by our institution.

Let me close by saying that we will continue to strive to enhance the budgetary situation of our institution by continuous grant initiatives and project cooperation with our partners at home and abroad, which proved to be a success.

Dear colleagues, dear readers, let me wish you all the best of good health that is so important and fragile, many professional and personal successes, and last but not least, a lot of happiness, strength and optimism.

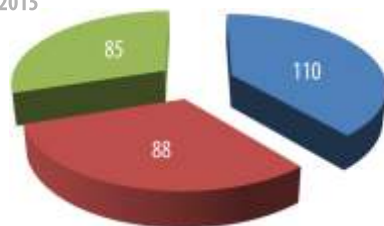
I am hopeful that the Annual Report proves that the team of our institution is strong, willing and enthusiastic to undertake new challenges in order to meet responsibly our duties and goals.

JUDr. Peter Hulla
Director

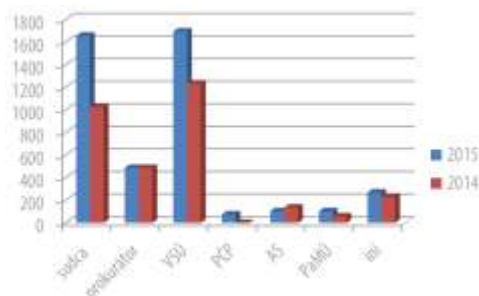
VZDELÁVANIE CIEĽOVÝCH SKUPÍN

V súlade so schváleným študijným plánom na rok, ktorý vychádzal z obsahovej náplne vzdelávania pre sudcov - schválenou Súdnu radou Slovenskej republiky a z obsahovej náplne vzdelávania pre prokurátorov - určenou Generálnym prokurátorom Slovenskej republiky, akadémia aj v roku 2015 realizovala vzdelávanie pre svoju cieľovú skupinu určenú zákonom. Celkovo bolo v roku 2015 uskutočnených 110 podujatí, na ktorých sa zúčastnilo 4.467 osôb z cieľových skupín. Okrem iného akadémia v spolupráci s rekodifikačnou komisiou uskutočnila 4 jednodňové podujatia k novým civilným kódexom a jedno dvojdňové podujatie v Omšeni zamerané na správny súdny poriadok. Podujatia sa uskutočnili v regionálnych pracoviskách akadémie s použitím video konferenčného systému s cieľom priblížiť tieto dôležité vzdelávania, čo najširšej cieľovej skupine. Celkovo sa zúčastnilo vzdelávania venovaného rekodifikácii 713 účastníkov.

Počty podujatí podľa rokov 2013, 2014, 2015



Štatistika zúčastnených osôb na vzdelávaní podľa cieľových skupín



Aj v roku 2015 akadémia pokračovala v organizovaní podujatí, vo svojich regionálnych pracoviskách v Košiciach, v Banskej Bystrici a v Pezinku, ktoré sa stretli s veľkým úspechom na strane cieľovej skupiny. Zároveň sa do vzdelávacieho procesu pri tomto type vzdelávania vo väčšej miere začal využívať videokonenčný systém, ktorý umožňuje prenos a zaručí tak väčšiu efektivitu pri jednom zorganizovanom regionálnom podujatí.

Celkovo bolo v roku 2015 zorganizovaných 73 regionálnych podujatí s počtom účastníkov 3.114. Odborné Katedry práva v roku 2015 gestorovali:

- Katedra verejného práva (KVP) Mgr. Mario Potúček, vedúci katedry do 30.09.2015
- Katedra medzinárodného, európskeho práva a cudzích jazykov (KEP) JUDr. Dagmar Papcunová, poverená vedením katedry, zástupkyňa riaditeľa akadémie do 08.02.2015

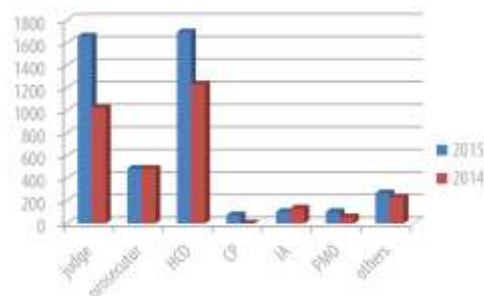
TRAINING OF TARGET GROUPS

Also in 2015 the Academy conducted training for its target group defined by the law in accordance with the approved study plan, which was based on the training agenda for judges approved by the Judicial Council of the Slovak Republic and on the training agenda for prosecutors defined by the Prosecutor General of the Slovak Republic. A total of 110 events were implemented in 2015 with 4.467 participants from the target groups. Among other things, the Academy in cooperation with the re-codification board implemented four one-day events on the new Civil Code and a two-day event in Omšenie focused on code of administrative procedure. The events were held in the Academy's regional branches with the use of the video conference system with the aim to make this important training available to the largest possible target group. A total of 713 participants took part in the re-codification training.

Number of events in 2013, 2014, 2015



Training participants divided by target groups



Also in 2015 the Academy continued to organize events in its regional branches in Košice, Banská Bystrica and Pezínok that were a big success with the target group. The video conference system started to be used in this type of training to a greater extent, enabling data transfer ensuring higher efficiency of regional events.

A total of 73 regional events were organized in 2015 with 3.114 participants in total.

Our specialized Law Departments operated in 2015 under the management of:

- Department of Public Law (KVP) Mgr. Mario Potúček, Head of Department until 30 September 2015
- Department of International and European Law and Foreign Languages (KEP) JUDr. Dagmar Papcunová, delegate Head of Department and the Academy's Deputy Director until 8

- Katedra súkromného práva, prípravného vzdelávania a spoločenskovedných disciplín (KSP) JUDr. Peter Hulla, riaditeľ akadémie; JUDr. Katarína Strížová, vedúca kancelárie, ktorí gestorovali aj KVP a KEP po ukončení mandátu vyššie menovaných.

Pri skvalitňovaní poskytovania celoživotného a prípravného vzdelávania boli doplnení aj externí členovia pedagogického zboru akadémie. Ku dňu 31.12.2015 pôsobí v externom pedagogickom zbore akadémie celkovo 112 odborníkov z toho na KSP 43, na KVP 44 a na KEP 25. Katedra súkromného práva, prípravného vzdelávania a spoločenskovedných disciplín (KSP)



Podujatie v regionálnom pracovisku v Pezinku / Event held in regional facility in Pezinko



Podujatie v regionálnom pracovisku v Košiciach / Event held in regional facility in Košice



Podujatie v regionálnom pracovisku v Banskej Bystrici / Event held in regional facility in Banská Bystrica

obsahovo pokrýva občianske, pracovné, rodinné, obchodné právo a zabezpečuje prípravu účastníkov na odbornú justičnú skúšku.

Dôraz pri výbere vzdelávacích podujatí do návrhu študijného plánu a pri samotnej tvorbe štruktúry jednotlivých seminárov sa kládol na podanie informácie o aktuálnej judikatúre v danom odvetví práva a na praktický rozbor prípadových štúdií.

Katedra súkromného práva, prípravného vzdelávania a spoločenskovedných disciplín v súlade s jej pôsobnosťou aj v roku 2015 realizovala predskúškové sústredenia právnych čakatelov

February 2015

- Department of Private Law, Preparatory Training and Social Sciences (KSP) JUDr. Peter Hulla, Director of the Academy; JUDr. Katarína Strížová, Head of Office

With the aim to enhance the quality of life-long and preparatory training, we expanded the corps of external pedagogues of the Academy in all three Departments of Law. As of 31 December 2015, the corps of external pedagogues of the Academy comprised 112 professionals, of which 43 worked for the Department of Private Law, 44 for the Department of

Public Law and 25 for the Department of European Law. The Department of Private Law, Preparatory Training and Social Sciences (KSP) covers civil, labor, family, commercial law and prepares candidates for the professional judicial examination.

In drawing up the study plan and designing the seminars and in selecting the training events, emphasis is placed on providing information on up-to-date case-law in the respective field of law and on practical case studies.

The Department of Private Law, Preparatory Training and Social Sciences within its scope

prokuratúry a vyšších súdnych úradníkov, ako prípravu na vykonanie odbornej justičnej skúšky. Podľa schváleného študijného plánu sa uskutočnilo šesť štvordňových predskúškových sústrezení v Detašovanom pracovisku Justičnej akadémie v Omšeni so zameraním na úspešné zvládnutie písomnej a ústnej časti odbornej justičnej skúšky. Celkovo zorganizovala 60 vzdelávacích podujatí.



Predskúškové sústrezenie v Omšeni / Pre-examination training in Omšenie

Keďže právna úprava v oblasti postavenia čakateľov sa legislatívne upravila a stabilizovala až koncom roka 2014 a výberové konania na pozície justičných a právnych čakateľov prokuratúry sa uskutočnili v prvej polovici roka 2015, Rada akadémie doplnila schválený študijný plán na rok 2015 o dve dvojdnové podujatia v rámci prípravného vzdelávania v súlade s Konceptiou vzdelávania, ako aj obsahovou náplňou vzdelávania čakateľov. V Pezinku sa uskutočnili podujatia s názvom „I. časť prípravného vzdelávania“, na ktorej sa celkovo zúčastnilo 91 účastníkov. Do študijného plánu pre rok 2016 bolo zaradené pokračovanie prípravného vzdelávania v súlade s Konceptiou, v celkovom počte tri štvordňové sústrezenia.

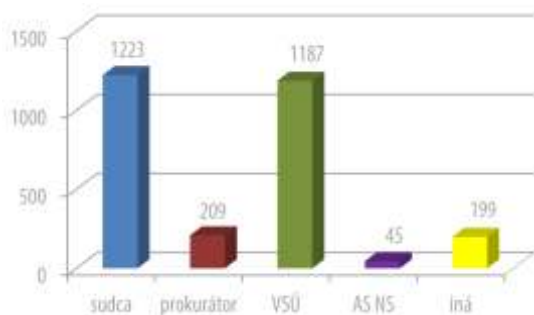
implemented also in 2015 pre-examination training sessions for candidate prosecutors and higher court officials. According to the approved study plan, six four-day pre-examination sessions in the training facility of the Judicial Academy in Omšenie were held with the aim to enable participants to pass the written and the verbal part of the professional judicial examination. The Judicial Academy organized 60 training events in total.



Podujatie zamerané na Obchodný register v Pezinku / Business Register event in Pezink

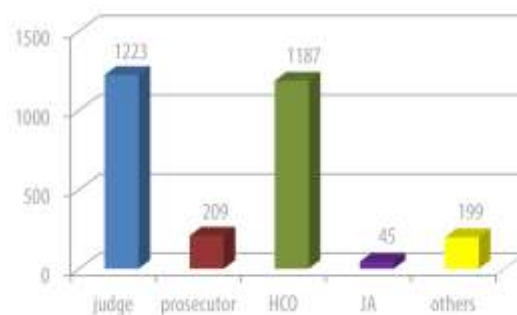
Because the law on the status of candidate judges and prosecutors was amended at the end of 2014 and the selection of candidate judges and candidate prosecutors was conducted in the first half of 2015, the Board of the Academy amended the approved study plan for 2015 and included two two-day preparatory training events pursuant to the Training Strategy as well as the focus of candidate training. The following events were held in Pezink: “The first part of the preparatory training” with a total number of 91 participants. The study plan for 2016 includes continued preparatory training pursuant to the Training Strategy with three four-day training sessions.

Štatistika zúčastnených osôb na vzdelávaní podľa cieľových skupín



Štruktúra vzdelávacích aktivít v rámci Katedry verejného práva (KVP) v roku 2015 bola nastavená tak, že polovica z celkového počtu seminárov bola úplne nová a polovica z nich kontinuálne nadviazala na tie z predchádzajúceho roku 2014. Veľmi pozitívny ohlas

Training participants divided by target groups



The structure of training activities in the Department of Public Law (KVP) in 2015 was designed in a way that half of the total number of seminars was completely new and the other half built on the previous sessions held in 2014. Not just the new training events on criminal law were a

zaznamenali nielen nové vzdelávacie podujatia z oblasti trestného práva (Drogová kriminalita, Organizovaný zločin) ale aj semináre z ostatných právnych odvetví ako napríklad Postavenie a činnosť Ústavného súdu SR a Správne súdnictvo. Požiadavka zaradenia nových tém seminárov vystala nielen z požiadaviek cieľových skupín akadémie ale aj z úloh vyplývajúcich z uznesení

success (Drug Crimes, Organized Crime), but also seminars from the other fields of law were of interest to the participants, such as Position and Activity of the Constitutional Court of the Slovak Republic and Administrative Judiciary. The need to cover new seminar topics arose based on the requirements of the target group of the Academy and also from the duties imposed by



Interpretácia právnych princípov a zásad práva v Omšeni / Interpretation of law principles in Omšenie

vlády SR a medzinárodných dohovorov v daných oblastiach.

Celkovo KVP v roku 2015 uskutočnila 21 seminárov, z toho 9 dvojdňových (v Omšeni) a 12 jednodňových (v Pezinku, v Banskej Bystrici, v Košiciach).

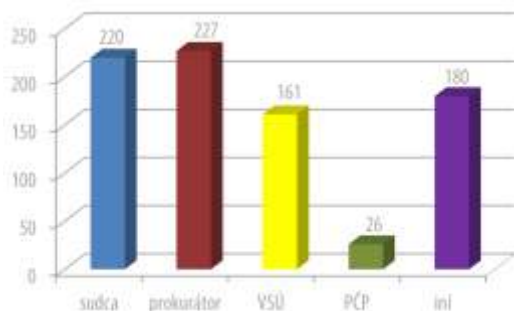
V rámci metodiky jednotlivých vzdelávacích podujatí sa katedra zamerala na interaktívnu formu, čo v praxi znamenalo, že v prevažnej miere sa v druhej časti programu podujatí účastníci venovali riešeniu a rozboru konkrétnych praktických prípadových štúdií z aplikačnej praxe. Napriek počiatočnému prekvapeniu zo strany účastníkov sa táto forma vedenia seminárov osvedčila a zaznamenala pozitívny ohlas zo strany všetkých cieľových skupín.

Slovak Government resolutions and respective international conventions.

The Department of Public Law held a total of 21 seminars in 2015, of which 9 were two-day seminars in Omšenie and 12 were one-day seminars in Pezinok, Banská Bystrica and Košice.

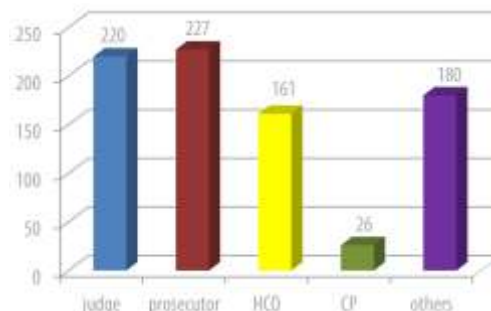
As for the methodology of the single training events, the Department focused on an interactive format, which in practice meant that the second part of the event's agenda was dedicated to analyzing and resolving practical case studies from the application practice by the participants. Despite an initial surprise by the participants, this format soon became popular with all the target groups.

Štatistika zúčastnených osôb na vzdelávaní podľa cieľových skupín



V rámci Katedry medzinárodného, európskeho práva a cudzích jazykov (KEP) sa v roku 2015 pokračovalo v organizovaní odborných podujatí zameraných na nové nariadenia o cezhraničnom dedení v EÚ a konanie s nízkou hodnotou sporu. Mimoriadne veľký záujem naďalej pretrvával o semináre zamerané na aplikáciu práva EÚ v praxi všeobecných súdov, ktorých hlavným obsahom bolo riešenie a rozbor konkrétnych aktuálnych rozhodnutí. Na

Training participants divided by target groups



The Head of the Department of Public Law left the Academy as of 30 September 2015.

The Department of International and European Law and Foreign Languages (KEP) continued in 2015 to organize professional events aimed at new regulations on cross-border inheritance in the EÚ and on the European Small Claims Procedure. An exceptionally high interest in seminars on EU law application in the practice of general courts continued with the main topic being

základe podnetov zo strany cieľových skupín sa uskutočnili s vysokou účasťou semináre k problematike európskeho rodinného práva a k právnemu styku s cudzinou pod vedením zahraničných lektorov.

analysis and discussion of specific current decisions. Based on proposals of the target group, seminars with a very high turnout were led by foreign lecturers on European family law and on legal contact with foreign countries.



Interpretácia právnych princípov a zásad práva v Omšeni / Interpretation of law principles in Omšenie



Riadenie ľudský zdrojov v Omšeni / HR management in Omšenie

V priebehu roku 2015 KEP pokračovalo v organizovaní vzdelávacích podujatí efektívneho využitia počítača, internetu a právnických vyhľadávačov, rozdelená do dvoch častí, pričom semináre sa organizovali ako jednodňové regionálne podujatia v spolupráci s C. H. Beckom.

Aj v roku 2015 sa opätovne zrealizovali úspešné trojdňové jazykové kurzy z anglického, nemeckého a francúzskeho jazyka. Stupeň jazykového vzdelávania sa výrazne posunul na vysokú úroveň znalostí právnej terminológie účastníkov.

KEP v spolupráci s Kanceláriou zástupcu SR pred Európskym súdom pre ľudské práva zorganizovala 12 jednodňových podujatí zameraných na rozbor aktuálnej judikatúry ESĽP a jej dopad na rozhodovaciu prax slovenských súdov. Všetci účastníci vzdelávania obdržali bezplatne odborné publikácie k predmetnej problematike.

Celkovo Katedra medzinárodného, európskeho práva a cudzích jazykov v roku 2015 uskutočnila



Právo na spravodlivý súdny proces v Pezinku / Right to a fair trial in Pezínok

In 2015 the Department of International and European Law and Foreign Languages continued to organize training events on effective use of computers, the Internet and legal search engines divided in two parts, whereas seminars were organized as one-day regional events in cooperation with C. H. Beck.

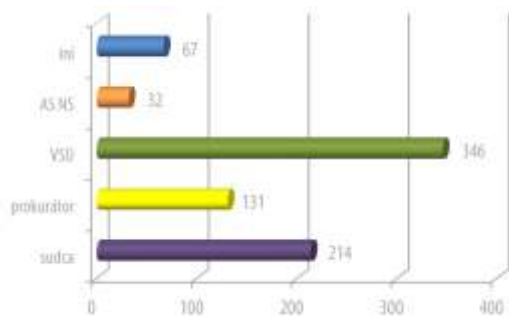
Highly successful three-day language courses in English, German and French legal terminology were held also in 2015. The level of the language courses increased considerably thanks to excellent linguistic skills of the participants.

The Department of International and European Law and Foreign Languages in cooperation with the Office of the Agent of the Slovak Republic before the European Court for Human Rights organized twelve one-day events aimed at analyzing current ECHR case-law and its impact on the decision-making of Slovak courts. All training participants received free-of-charge professional publications on the discussed topic.

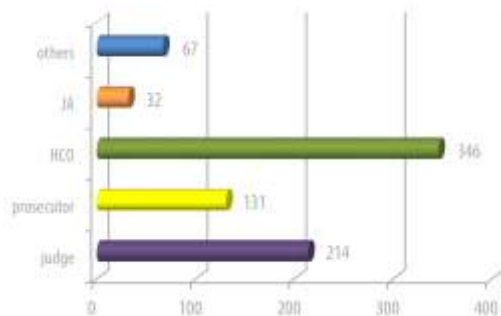
29 seminárov, z toho 2 dvojdnové semináre, 7 trojdňových a 20 jednodňových regionálnych seminárov.

The Department of International and European Law and Foreign Languages held in 2015 a total of 29 seminars, of which two were two-day seminars, seven were three-day seminars and twenty were one-day regional seminars.

Štatistika zúčastnených osôb na vzdelávaní podľa cieľových skupín



Training participants divided by target groups



Seminár anglický jazyk - právnická terminológia / English legal terminology seminar



Seminár nemecký jazyk - právnická terminológia / German legal terminology seminar



Seminár francúzsky jazyk - Právnická terminológia / French legal terminology seminar

Správa o činnosti knižnice za rok 2015

Knižničný fond obsahuje: knihy, časopisy, elektronické dokumenty. Stav knižničného fondu podľa jednotlivých druhov dokumentov ku dňu 31.12.2015:

- knihy 3.375 knižničných jednotiek (ďalej len „k.j.“)
- časopisy - viazané 439 k.j.
- elektronické dokumenty 23 k.j.

V roku 2015 bol nárast o 126 nových knižných titulov, z toho bolo zakúpených 65 titulov a 61 titulov do knižnice pribudlo darom. V roku 2015 sme odoberali 32 titulov časopisov, z toho 29 titulov z oblasti práva. Pri akvizícii časopiseckých titulov sa zachovala kontinuita. Do časopiseckého fondu pribudol 1 nový titul: *Personálny a mzdový poradca podnikateľa*.

Sprístupňovanie knižnice

Ku dňu 31.12.2015 evidujeme 247 registrovaných používateľov knižnice, čo je nárast v porovnaní s rokom 2014 o 19 používateľov. Počet absenčných výpožičiek za rok 2015 bolo 128 knižničných jednotiek. V roku 2015 sme taktiež vybavili 14 žiadostí o medziknižničnú výpožičnú službu.



Informačné služby

V roku 2015 sme pokračovali v poskytovaní tzv. Delivery Document Service – elektronické zasielanie kópie obsahu časopisov a nadväzujúce zasielanie kópii vybraných časopiseckých článkov a judikátov.

Kvantitatívne výsledky využívania tejto služby:

- počet titulov, z ktorých sa zasielajú obsahy 19
- počet používateľov 39
- počet objednávok na kópie 97
- počet naskenovaných článkov 469
- počet naskenovaných strán 3.087

Report on library activities in 2015

The library contains: books, journals and electronic documents. The library database according to document categories as of 31 December 2015:

- Books 3.375 units
- Journals 439 units
- Electronic documents 23 units

In 2015, the number of books increased by 126 titles, of which 65 were purchased and 61 donated. In 2015, the Academy had subscription to 32 journals, of which 29 were in the field of law. Continuity was maintained in the acquisition of journals and one journal title was added: *HR and payroll advisor for entrepreneurs*.

Availability of the library

As of 31 December 2015, there were 247 registered library users, which is an increase of 19 users compared to 2014. The number of book loans for 2015 was 128 books. In 2015, we carried out 14 requests for inter-library loan service.



Information service

In 2015, we continued to provide Delivery Document Service – electronic delivery of copies of journal content following delivery of copies of specific articles and case law.

Quantitative results of usage of the service:

- Number of titles of sent content 19
- Number of users 39
- Number of copy orders 97
- Number of scanned articles 469
- Number of scanned pages 3.087

Zároveň bolo vypracovaných 7 jednorazových retrospektívnych rešerší s lokalizáciou výskytu vyhladaných informačných dokumentov.

V roku 2015 sme pokračovali v spracovávaní výberových bibliografií k problematike dvojdňových seminárov. Zostavili sme spolu 33 bibliografií, s celkovým počtom 3.222 bibliografických záznamov. Pri spracovávaní bibliografií sa využívali tieto dostupné databázy: Slovenská národná bibliografia, Česká národná bibliografia, Beck-online, ASPI, súborné katalógy slovenských a českých knižníc, Infogate, Profilib, internetové zdroje. Nakoľko databázy s domácimi informačnými zdrojmi sú neúplne (oneskorené spracovávanie časopisov), bibliografické záznamy zo slovenskej proveniencie za roky 2013-2015 sa vyhľadávali priamym excerptovaním relevantných periodík, ktoré sa nachádzajú vo fonde knižnice.

Ostatná činnosť knižnice spojená s jej prevádzkou:

- príprava podkladov do celoslovenského súborného katalógu časopisov za rok 2014 a 2015 pre Univerzitnú knižnicu
- aktualizácie právnych predpisov za rok 2015
- vyhotovenie elektronickej verzie prírastkových zoznamov (knihy, časopisy) za rok 2015
- spracovanie, katalogizácia časopisov za rok 2014 v Profilib
- aktualizácia údajov o externých informačných zdrojoch na webovej stránke
- príprava objednávky časopisov na rok 2016
- priebežné sledovanie knižných noviniek pre prípadnú akvizíciu knižného fondu
- reorganizácia knižničného fondu

There were seven one time retrospective researches with the aim to localize the occurrence of requested documents.

In 2015 we continued to process bibliography for two-day seminars. We managed to complete 33 bibliographies with 3.222 bibliographic records. In processing the bibliography, the following databases were utilized: Slovak national bibliography, Czech national bibliography, Beck-online, ASPI, catalogues of Czech and Slovak libraries, Infogate, Profilib, internet sources. Due to the fact that the databases with domestic sources of information are incomplete (late processing of the journals), the bibliographic records of Slovak provenance for 2013-2015 were searched for via direct excerpts from relevant journals, which can be found in the library archives.

Other activities of the library include the following:

- Processing documents for Slovak national catalogue of magazines for 2014-2015 for the University Library
- Legal amendments in 2015
- Processing an electronic version of lists of added items (books and magazines) in 2015
- Processing magazines and 2014 catalogue in Profilib
- Updating data on external information sources on the webpage
- Processing magazine orders for 2016
- Ongoing monitoring of new books for potential acquisition
- Reorganization of the library



Piaty ročník medzinárodnej konferencie „Československé právnické dni“

Justičná akadémia Slovenskej republiky v spolupráci s Právnickou fakultou Masarykovej univerzity v Brne zorganizovala jubilejný V. ročník medzinárodnej konferencie „Československé právnické dni“, ktorá sa uskutočnila dňa 10. novembra 2015 v budove Detašovaného pracoviska Justičnej akadémie Slovenskej republiky v Omšeni. Konferencia bola realizovaná v rámci implementácie projektu APVV-0518-11 s názvom „Ingerencia súdov do súkromnoprávných zmlúv.“

Na konferencii s názvom „Prenos poznatkov do justičnej praxe: zásahy súdov do súkromnoprávných úkonov“ s odbornými príspevkami vystúpili okrem riešiteľov projektu aj zástupcovia právnických fakúlt z Českej a Slovenskej republiky a uznávané právnické autority. Keďže konferencia bola zároveň aj zavŕšením implementácie spomínaného vedeckého projektu, prítomní vyhodnotili štvorročnú realizáciu projektu a zhrnuli dosiahnuté výsledky.



Konferencia sa niesla v duchu transferu poznatkov z teórie do praxe. Aj v rámci riešenia projektu sa osobitná pozornosť venovala prenosu poznatkov do praxe. Tento prenos ale nebol jednostranný. Členovia riešiteľského kolektívu pôsobiaci, ako lektori nielen odovzdávali svoje poznatky, ale naopak od poslucháčov spomedzi sudcov, prokurátorov, justičných čakateľov či vyšších súdnych úradníkov, čakateľov prokuratúry či asistentov sudcov získavali nové impulzy a bezprostrednú spätnú väzbu, ktorú následne využili pri ďalšej vedeckej práci. Predmetné vzdelávacie aktivity sa zamerali na:

- originálne jednorazové kurzy súvisiace s úzkou problematikou výskumu (napríklad výklad právnych úkonov),
- kurzy, ktoré sa vytvorili, ako periodicky opakujúce sa (ochrana spotrebiteľa, právo cenných papierov, konkurz a reštrukturalizácia),
- kurzy, ktorých potreba vyvstala v dôsledku novej legislatívy (rozhodcovské konanie)

Fifth year of the international conference “Czech and Slovak Days of Law”

The Judicial Academy of the Slovak Republic in cooperation with the Faculty of Law of Masaryk University in Brno organized the jubilee 5th year of the international conference “Czech and Slovak Days of Law” held on 10 November 2015 in the training facility of the Judicial Academy of the Slovak Republic in Omšenie. This year's conference was held within the project APVV-0518-11 “Court interference in private law contracts: intervention of courts in the contractual process.”

At the conference “Knowledge transfer in judicial practice: court interference in private law acts” there were professional presentations by project investigators and representatives of the faculties of law from the Czech Republic and Slovakia and recognized law authorities. The conference was a closing conference for the above scientific project. The participants evaluated four years of project implementation and summarized achieved results.



The theme of the conference was knowledge transfer from theory to practice. Special attention was paid during project implementation to knowledge transfer in practice. This transfer was however not unilateral. Investigators worked as lecturers and passed on their own knowledge and received new ideas and immediate feedback from the audience comprising judges, prosecutors, candidate judges, higher court officials, candidate prosecutors and judge assistants. The feedback was used in their further scientific work. Training activities focused on:

- original one-time training courses closely connected with research topics (e.g. interpretation of legal acts),
- periodically repeated courses (consumer protection, securities law, insolvency and restructuring),
- courses, the need for which arose as a result of new legislation (arbitration proceeding).

Problémy definované v rámci projektu boli skúmané nielen z pohľadu hmotného práva ale aj z pohľadu procesného práva. Práve v prepojení skúmania hmotného a procesného práva, optiky právnej vedy a aplikačnej praxe sme videli hlavnú výhodu riešeného projektu. Ingerenciu súdov riešitelia skúmali nielen s ohľadom na právnu úpravu a samotnú rozhodovaciu činnosť súdov ale aj správnych orgánov (orgány ochrany spotrebiteľa a podobne). Nie zanedbateľným výsledkom je prítom databáza, resp. zozbieranie slovenských rozhodnutí v oblasti ochrany spotrebiteľa či už súdov, ale aj stanovísk Komisie zriadenej pri Ministerstve spravodlivosti, ktoré spracovali členovia kolektívu spomedzi doktorandov. Veríme, že sprístupnenie tohto štruktúrovaného zoznamu prinesie úžitok nielen vedeckej obci ale aj orgánom aplikácie práva.

Odborným výstupom konferencie bude zborník, určený pre justičnú ako aj širokú právnickú verejnosť, ktorý bude zverejnený aj v elektronickej podobe na portáli Justičnej akadémie Slovenskej republiky.

Konferencia vytvorila platformu pre odbornú diskusiu justičnej obce na Slovensku, keďže medzi účastníkmi boli okrem sudcov a prokurátorov aj zástupcovia právnických fakúlt z Českej a Slovenskej republiky ako aj predstavitelia stavovských organizácií advokátov, notárov a exekútorov.



Problems defined within the project were studied not only from the perspective of substantive law, but also procedural law. The connection of studying substantive and procedural law, the perspective of law science and application practice was in our opinion the main benefit of the project. Court interference was studied by the investigators with respect to legal regulations and the decision-making of courts and administrative bodies (consumer protection authorities, etc.). It is worthwhile mentioning that a database of Slovak decisions in the field of consumer protection of courts and of the Board established at the Ministry of Justice was processed as a result of this project by investigation team members who are PhD students. We believe that making this structured list available will benefit the scientific community as well as law application authorities.

A professional output of the conference shall be a publication intended for the judiciary and the legal community that shall be published also electronically on the portal of the Judicial Academy of the Slovak Republic.

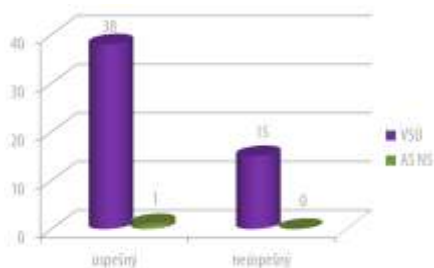
The conference was a platform for a professional discussion of the judicial community in Slovakia, since there were not only judges and prosecutors among the participants, but also representatives of faculties of law from the Czech Republic and Slovakia, as well as representatives of professional organizations of lawyers, notaries public and distraint officers.



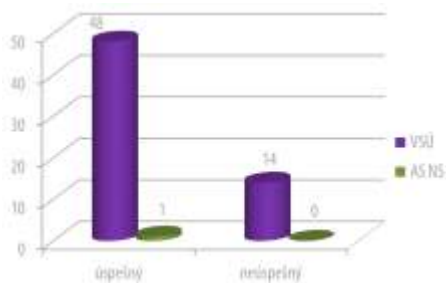
ODBORNÁ JUSTIČNÁ SKÚŠKA

Justičná akadémia Slovenskej republiky zorganizovala v roku 2015 dva termíny odbornej justičnej skúšky. Prvý jarný termín sa konal dňa 17.03.2015 (písomná časť skúšky) a v dňoch 24.-25.03.2015 (ústna časť skúšky). Druhý jesenný termín sa konal dňa 22.09.2015 (písomná časť skúšky) a v dňoch 29.-30.09.2015 (ústna časť skúšky).

Výsledky jarného termínu



Výsledky jesenného termínu



Rada Justičnej akadémie Slovenskej republiky na svojom zasadnutí konanom dňa 11.06.2015 zvolila na trojročné funkčné obdobie novú komisiu č. 3, č. 4, č. 5 a piatich náhradných členov. V súčasnosti pôsobí na Justičnej akadémii Slovenskej republiky päť skúšobných komisií a pätnásť náhradníkov.

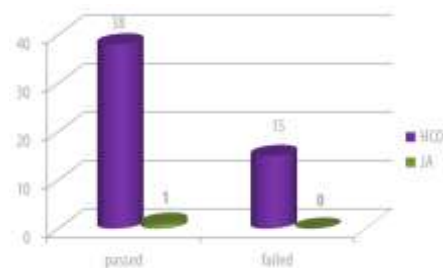
Rada Justičnej akadémie Slovenskej republiky schválila nové znenie otázok na ústnu časť odbornej justičnej skúšky s účinnosťou od 15. mája 2015. Prijatím nového znenia otázok sa zrušili otázky z predchádzajúceho obdobia (platné od 17. novembra 2013).

V súlade so schváleným ročným študijným plánom na rok 2015 ako aj Koncepciou vzdelávania akadémie, zorganizovala Katedra súkromného práva, prípravného vzdelávania a spoločenskovedných disciplín, odbornú prípravu účastníkov na odbornú justičnú skúšku.

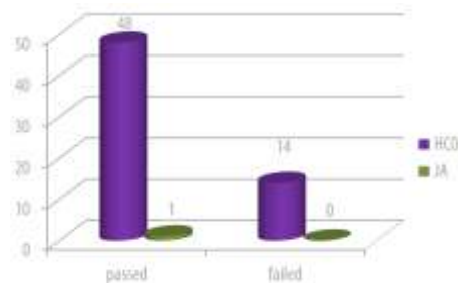
PROFESSIONAL JUDICIAL EXAMINATION

In 2015 the Judicial Academy of the Slovak Republic organized two dates for the professional judicial examination. The first spring examination took place on 17 March 2015 (written part) and 24 - 25 March 2015 (oral part). The second fall examination took place on 22 September 2015 (written part) and 29 - 30 September 2015 (oral part).

Results of the spring examination



Results of the fall examination



The Council of the Judicial Academy of the Slovak Republic at its session held on 11 June 2015 elected a new Commission No. 3, No. 4, No. 5 and five substitutes for a period of three years. Currently, there are five Examination Commissions at the Judicial Academy of the Slovak Republic with fifteen substitutes.

The Council of the Judicial Academy of the Slovak Republic approved a new wording of the questions for the oral part of the professional judicial examination with effect as of 15 May 2015. By adopting the new wording of the questions, the questions from the previous period were abolished (that had been valid since 17 November 2013).

In accordance with the approved annual study plan for 2015 and the Academy's Training Strategy, the Department of Private Law, Preparatory Training and Social Sciences organized

Celkovo sa uskutočnilo šesť štvordňových predskúškových sústrezení v Detašovanom pracovisku Justičnej akadémie v Omšeni, ktoré svojim obsahom boli zamerané na úspešné zvládnutie písomnej a ústnej časti skúšky. Lektormi predskúškových sústrezení boli vo väčšej miere samotní skúšobní komisári.

initial training for participants of the professional judicial examination. A total of six four-day pre-examination events were held at the Academy's training facility in Omšenie, which were aimed at a successful completion of the written and oral parts of the examination. The lecturers at the pre-examination training events were mostly members of the Examination Commissions.



Zahájenie ústnej časti skúšky pred komisiou / Oral part of the examination in front of the Committee



Písomná časť odbornej justičnej skúšky / Written part of the professional judicial examination



Slávnostné odovzdávanie osvedčení / Ceremonial awarding of certificates

MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁČA A PROJEKTY

S potešením môžeme konštatovať, že napredovanie a rozvíjanie medzinárodných vzťahov akadémie pokračovalo aj v roku 2015, čo sa prejavilo nárastom organizovaných zahraničných aktivít na pôde Justičnej akadémie SR ako aj nárastom prijatých zahraničných účastníkov.

Rozvoj spolupráce krajín Vyšehradskej štvorky

Kvalitne začatá spolupráca medzi krajinami vyšehradskej štvorky pokračovala aj v roku 2015. Úspešne sa podarilo Justičnej akadémii Slovenskej republiky zorganizovať štyri spoločné podujatia pokračovaním v projekte Justícia a ochrana poškodených. Pri príležitosti posledného podujatia v projekte sa dňa 2. novembra 2015 stretli na pôde Českej Justičnej akadémie v Kroměříži najvyšší zástupcovia vyšehradských akadémii, aby si určili smerovanie spolupráce v nasledujúcich rokoch.



Stretnutie zástupcov akadémii V4, Kroměříž / Meeting of representatives of the V4 Academies, Kroměříž

V roku 2015 akadémia naplno otvorila svoje brány na vzdelávacích podujatiach kolegom z Vyšehradu. Oblíbenými sa stali semináre právnickej terminológie vo francúzskom a nemeckom jazyku, kde účasť zahraničných kolegov vítajú nielen slovenskí kolegovia ale aj samotní lektori ako podnetnú inšpiráciu na diskusie. Tým je umožnené ďalšie prehlbovanie jazykových kompetencií všetkých zúčastnených. V roku 2015 na právnickej terminológii v nemeckom jazyku akadémia privítala jedného prokurátora a dvoch sudcov z Maďarska a jedného prokurátora a sudcu z Poľska. Na francúzskej právnickej terminológii sa zúčastnili traja prokurátori a jeden vyšší súdny úradník z Poľska a dvaja maďarskí sudcovia.

Projekt Justícia a ochrana poškodených

Naša akadémia pokračovala v implementácii druhej polovice spoločného vyšehradského projektu, ktorý následne úspešne zakončila. Za týmto účelom sme zorganizovali štyri

INTERNATIONAL COOPERATION AND PROJECTS

We are pleased to announce that progress and development in the field of international cooperation of the Academy continued also in 2015. This led to an increased number of international events organized by the Judicial Academy of the Slovak Republic and a higher number of foreign participants.

Strengthened cooperation of the V4 countries

A well established cooperation between the V4 countries continued also in 2015. The Judicial Academy of the Slovak Republic was successful in organizing four joint events within the project "Judiciary and Protection of Victims". At the occasion of the last event of the project held on 2 November 2015, representatives of the V4 countries' Academies met at the Czech Judicial Academy in Kroměříž to define their future cooperation in upcoming years.

In 2015 our Academy opened its training events to our colleagues from the other V4 countries. French and German legal terminology seminars became very popular. The participation of foreign colleagues is welcome not only by our Slovak colleagues, but also by the lecturers as a welcome inspiration for discussion. This enables further enhancement of language skills of all participants. In 2015 at the German legal terminology course the Academy welcomed one prosecutor and two judges from Hungary and one prosecutor and a judge from Poland. The French legal terminology course was attended by three prosecutors and one higher court official from Poland and two judges from Hungary.

The project Judiciary and Protection of Victims

Our Academy continued in the implementation of the second part of the joint V4 project that was successfully completed. Four training events were organized within the project:

vzdelávacie podujatia:

- Piaty seminár v projekte: Omšenie 23.-24. február 2015 na tému "Koncept EÚ na ochranu poškodených v trestnom konaní"
- Šiesty seminár v projekte: Krakow 1.-2. jún 2015 na tému "Aplikácia ľudských práv poškodených v Charte základných práv EÚ"



Koncept EÚ na ochranu poškodených v trestnom konaní, Omšenie
EU Concept of Victim's Protection Criminal Proceeding, Omšenie

- Siedmy seminár v projekte: Omšenie 29.-30. jún 2015 na tému "Ochrana najohrozenejších poškodených v trestnom konaní"
- Ôsmy seminár v projekte: Kroměříž 2.-3. november 2015 na tému "Ochrana obetí domáceho násillia"

Po úspešnom ukončení projektu akadémia spustila v plnej prevádzke aj web stránku s video a audio nahrávkami a odbornými článkami pokrývajúcimi všetky témy a zverejnila záverečnú správu projektu. Web stránku môžete načítať kliknutím na: www.ja-sr.sk/victimprotection alebo načítaním QR kódu.

- The fifth seminar in the project was held in Omšenie on 23-24 February 2015 on the topic "EU Concept of Victims' Protection in Criminal Proceeding"
- The sixth seminar in the project was held in Krakow on 1-2 June 2015 on the topic "Application of Victims' Human Rights in the EU Charter of Fundamental Rights"

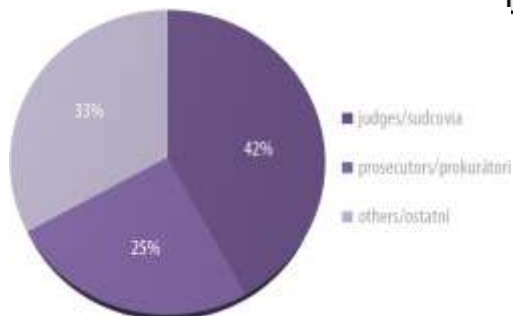


Ochrana obetí domáceho násillia, Kroměříž
Protection of Victims of Domestic Violence, Kroměříž

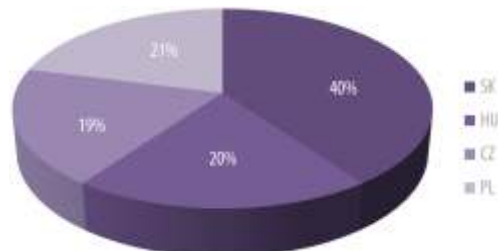
- The seventh seminar in the project was held in Omšenie on 29-30 June 2015 on the topic "Protection of Most Vulnerable Victims in Criminal Proceeding"
- The eighth seminar in the project was held in Kroměříž on 2-3 November 2015 on the topic "Protection of Victims of Domestic Violence"

After a successful completion of the project the Academy launched a dedicated web page with video and audio recordings and professional articles covering all topics and published the final report of the project. You may visit the web page at: www.ja-sr.sk/victimprotection or by means of the QR code.

Project participation / účasť



Participation of V4 countries / účasť krajín V4



Rozvoj spolupráce s Európskou justičnou vzdelávacou sieťou (EJTN)

Justičná akadémia Slovenskej republiky sa aj v tomto roku zapojila do zvýšeného počtu aktivít, ktoré ponúka EJTN. Zapojili sme sa účasťou slovenských sudcov a prokurátorov do programu Catalogue Plus (recipročná výmena účastníkov na zahraničných seminároch), THEMIS (súťaž pre budúcich sudcov a prokurátorov), Linguistics (špecializované lingvistické semináre pre cieľové skupiny), Civil Law (odborné vzdelávanie v cezhraničných civilných veciach), Administrative Law (odborné vzdelávanie v európskom správnom práve), Judicial Training Methods (odborné fórum výmeny skúseností v metodológii vzdelávania), Exchange programme (výmenné stáže a študijné návštevy) a AIAKOS (výmenné stáže a študijné návštevy pre budúcich sudcov).

Môžeme však konštatovať, že viac aktivity sme vyvinuli na poli hostovania medzinárodných podujatí na pôde Detašovaného pracoviska v Omšenie. Prvýkrát v roku 2015 sme hostovali štyri rôzne aktivity organizované EJTN, ktoré zaznamenali aj medzinárodnú publicitu prostredníctvom webstránky EJTN.



Európske rodinné právo, Omšenie / European family law, Omšenie

9. - 10. marca 2015 sme privítali na seminári "Európske rodinné právo" 45 účastníkov z Bulharska, Chorvátska, Maďarska, Nemecka, Talianska, Malty, Lotyšska, Poľska, Portugalska, Rumunska a Španielska.

V dňoch 6. - 10. apríla 2015 po prvýkrát Justičná akadémia privítala v Omšenie semifinále súťaže v písaní esejí THEMIS. Súťaže na tomto semifinále s témou "Medzinárodná spolupráca v trestných veciach" sa zúčastnili tímy z Nemecka, Francúzska, Poľska, Rumunska, Talianska, Portugalska, Maďarska a Bulharska.

V dňoch 25. - 26. mája 2015 sme otvorili vnútroštátnu aktivitu "Európsky platobný rozkaz, Európske konanie s nízkou hodnotou sporu" pre zahraničných účastníkov v rámci programu EJTN Catalogue plus. Podujatia sa zúčastnili štyria sudcovia z Talianska, Rumunska a Poľska.

Štvrtým veľkým medzinárodným podujatím v Omšenie boli v dňoch 12. - 13. októbra 2015

Development of cooperation with the European Judiciary Training Network (EJTN)

The Judicial Academy of the Slovak Republic was involved also this year in an increased number of EJTN activities. We were involved through the participation of Slovak judges and prosecutors in the programme Catalogue Plus (reciprocal exchange of participants), THEMIS (contest for future judges and prosecutors), Linguistics (specialized linguistic seminars for the target groups), Civil Law (professional training in cross-border civil matters), Administrative Law (professional training in European administrative law), Judicial Training Methods (professional training in European administrative law), Judicial Training Methods (professional forum to exchange experiences in training methods), Exchange programme (exchange internships and study visits) and AIAKOS (exchange internships and study visits for future judges).

We worked hard to successfully host numerous international events held at the training facility in Omšenie. For the first time in 2015 we hosted four different activities organized by EJTN that got international attention on the EJTN web page.

On 9 – 10 March 2015 we welcomed at the seminar "European family law" 45 participants from Bulgaria, Croatia, Hungary, Germany, Italy, Malta, Latvia, Poland, Portugal, Rumania and Spain.

On 6 – 10 April 2015 the Judicial Academy welcomed for the first time in Omšenie the semifinals of THEMIS, an essay writing contest. Teams from Germany, France, Poland, Rumania, Italy, Portugal, Hungary and Bulgaria participated in the contest semifinals on the topic "International cooperation in criminal matters".

On 25 – 26 May 2015 we made available the national activity "European Payment Order, European Small Claims Proceeding" to foreign participants within the EJTN Catalogue plus programme. Four judges from Italy, Rumania and Poland took part in the event.

The fourth big international event was the interactive workshop held in Omšenie facility on 12 – 13 October 2015 in the field of judicial training methodology "Craftsmanship" for lecturers

interaktívne workshopy v oblasti metodológie justičného vzdelávania „Craftmanship“ určené lektorom a zástupcom akadémií s cieľom preniesť poznatky do svojich vzdelávacích systémov. V Omšeni sme tak mali možnosť vymeniť si skúsenosti s 34 kolegami z Poľska, Švédska, Fínska, Grécka, Spojeného kráľovstva, Holandska, Portugalska, Chorvátska, Lotyšska, Slovinska, Rumunska, Bulharska, Španielska a Estónska.

Ako každý rok, aj tento rok sme pripravili program pre zahraničných sudcov a prokurátorov v rámci dvojtyždňových výmenných pobytov pre justičné authority. V prvom termíne 11. – 22. mája 2015 sa siedmi kolegovia z Nemecka, Rumunska, Slovinska a Poľska oboznámili so súdnym a právnym systémom Slovenskej republiky, účasťou na sedeniach za okrúhlym stolom a debatách na Generálnej prokuratúre SR, Špecializovanom trestnom súde a Špeciálnej prokuratúre, Najvyššom súde SR, Krajskom súde v Bratislave, Okresnom súde v Pezinku a v Kancelárii zástupcu pred Európskym súdom pre ľudské práva. Podobný program sme pripravili pre ďalších šiestich kolegov zo Španielska, Bulharska, Francúzska a Nemecka v druhom termíne 21. septembra – 3. októbra 2015. Recipročne Slovenská republika vyslala na rovnako dlhé stáże 15 slovenských sudcov a prokurátorov do Rakúska, Estónska, Francúzska, Talianska, Holandska, Portugalska, Slovinska, Španielska a Poľska.

Ako jednu z novších aktivít sme už druhý rok privítali, v rámci výmeny skúseností na poli justičného vzdelávania aj kolegov – lektorov – zo Španielskej justičnej akadémie (lektor George Jimenez Martinez) a Talianskej justičnej akadémie (lektor Fulvio Baldi), ktorí sa prišli oboznámiť s našim vzdelávacím systémom, formami a metódami, pričom obohatenie o skúsenosti bolo na oboch stranách. Recipročne sme vyslali našu lektorku Denisu Petrilákovú M.A., Lic. Dip. TEFLA na rovnaký pobyt do Rumunskej justičnej akadémie.

Medzi novšie aktivity, do ktorých sa zapojila druhým rokom aj naša akadémia patrí výmenný program pre budúcich sudcov a prokurátorov AIAKOS. Tento rok sme v dvoch termínoch 16.11.-20.11.2015 a 30.11.-04.12.2015 pripravili program pre 12 účastníkov z Poľska, Rumunska, Holandska, Rakúska, Maďarska, Česka, Francúzska, Portugalska, Fínska a Belgicka v spolupráci s 12 slovenskými čakateľmi a vyššími súdnymi úradníkmi, ktorí tiež recipročne vycestovali do krajín EÚ.

V tomto roku dokončila svoju ročnú sťaž prostredníctvom EJTN na Súdnom dvore EÚ slovenská sudkyňa Okresného súdu Žilina, Mgr. Silvia Tisová. V jej šľapajach pokračuje na rovnakej sťaži sudca Najvyššieho súdu SR JUDr. Ivan Rumana. Na Európskom súde pre ľudské práva začala svoju sťaž sudkyňa Okresného súdu Piešťany, JUDr. Lucia Chrapková.

V dňoch 15. - 16. júna 2015 Generálny sekretár EJTN na Valnom zhromaždení poďakoval za implementovanie pilotného e-learningového modulu anglickej právnickej terminológie z predošlého roku, ktorý spustila na 3 týždne naša akadémia pre všetky akadémie krajín EÚ.

Celková štatistika

V roku 2015 sme celkovo privítali 226 zahraničných účastníkov na podujatiach organizovaných v Omšeni a Pezinku, kým v predošlom roku to bolo iba 68 zahraničných účastníkov. Podujatia, ktorých sa účastníci zúčastnili boli organizované v spolupráci krajín Vyšehradskej štvorky alebo Európskej justičnej vzdelávacej siete.

and Academy representatives with the aim to transfer knowledge in the single education systems.

In Omšenie we had an opportunity to exchange experiences with 34 colleagues from Poland, Sweden, Finland, Greece, United Kingdom, Holland, Portugal, Croatia, Latvia, Slovenia, Rumania, Bulgaria, Spain and Estonia.

Just like every year, also this year we prepared a programme for foreign judges and prosecutors within a two-week exchange for judicial authorities. On the first date on 11 – 22 May 2015 seven colleagues from Germany, Rumania, Slovenia and Poland got to know the Slovak judicial and legal system. They participated at the round table discussions at the Office of the Prosecutor General of the Slovak Republic, at the Specialized Criminal Court and Special Prosecutor's Office, Supreme Court of the SR, Regional Court in Bratislava, District Court in Pezinok and office of the Agent of the Slovak Republic before the European Court for Human Rights. A similar agenda was prepared for six other colleagues from Spain, Bulgaria, France and Germany on the second date 21 September – 3 October 2015. Reciprocal study visits of the same length were organized for 15 Slovak judges and prosecutors who visited Austria, Estonia, France, Italy, Holland, Portugal, Slovenia, Spain and Poland.

As a part of a recent activity aimed at exchange of experiences in judicial training, we welcomed for the second year our colleague lecturers from Spain's Judicial Academy (lecturer George Jimenez Martinez) and from Italy's Judicial Academy (lecturer Fulvio Baldi) who came to acquaint themselves with our training system, its forms and methods. The exchange of experiences was reciprocal and our lecturer Denisa Petriláková M.A., Lic. Dip. TEFLA went on a similar stay to Romania's Judicial Academy.

A more recent activity, in which our Academy participated for the second year, is the AIAKOS exchange programme for future judges and prosecutors. This year on two dates 16.11.-20.11.2015 and 30.11.-04.12.2015 we prepared a programme for 12 participants from Poland, Rumania, Holland, Austria, Hungary, Czech Republic, France, Portugal, Finland and Belgium in cooperation with 12 Slovak candidate judges and prosecutors and higher court officials who also traveled to other EU Member States.

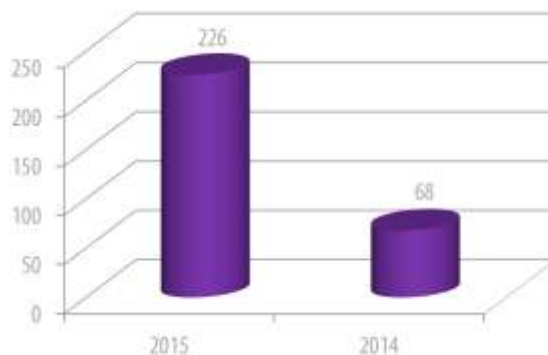
Mgr. Silvia Tisová, a Slovak judge of the District Court in Žilina completed her one-year internship through EJTN at the European Court of Justice. JUDr. Ivan Rumana, a judge of the Supreme Court started the same internship. JUDr. Lucia Chrapková, a judge of the District Court in Piešťany started her internship at the European Court for Human Rights.

The General Secretary of EJTN thanked us at the General Meeting held on 15 – 16 June 2015 for the implementation of the pilot e-learning module of English legal terminology launched in the previous year by our Academy for 3 weeks for Academies in all EU Member States.

Overall statistics

In 2015 we welcomed a total of 226 foreign participants at events organized in Omšenie and Pezinok. In the previous year it was just 68 foreign participants. The events were organized in cooperation with V4 countries or EJTN.

Zahranční účastníci v Omšeni a Pezinok / International participants in Omšenie and Pezinok



Spolupráca s akadémiou Európskeho práva (ERA)

V roku 2015 pokračovala štandardná spolupráca našej akadémie s Akadémiou európskeho práva (ERA) v Trieri formou účasti slovenských sudcov a prokurátorov na seminároch organizovaných ERA za finančnej podpory Európskej komisie. ERA ponúkla slovenským účastníkom 12 vzdelávacích aktivít, na ktorých sa zúčastnilo 15 slovenských sudcov a prokurátorov.

V tomto roku sme podpísali partnerskú dohodu na realizáciu nového projektu ERA v oblasti cezhraničných civilných sporov v EÚ pre krajiny Vyšehradskej štvorky, ktorý sa bude realizovať v rokoch 2016 a 2017.

Ostatné medzinárodné aktivity

Justičná akadémia Slovenskej republiky v spolupráci so Súdnu radou Slovenskej republiky zorganizovala v rámci schváleného študijného plánu dvojdňový medzinárodný seminár názvom „Profesionálna etika sudcu a prokurátora“, ktorý sa konal v dňoch 11. - 12. mája 2015 v



Profesionálna etika sudcu a prokurátora, Omšenie
Professional Ethics of Judges and Prosecutors, Omšenie

Cooperation with the Academy of European Law (ERA)

In 2015 our Academy continued cooperation with the Academy of European Law (ERA) in Trier. Slovak judges took part in seminars organized by ERA with financial support of the European Commission. ERA provided Slovak participants with 12 training events with participation of 15 Slovak judges and prosecutors.

This year we signed a partnership agreement to implement a new ERA project in the field of EU cross-border civil disputes for the V4 countries that will be implemented in 2016 and 2017.

Other international activities

The Judicial Academy of the Slovak Republic in cooperation with the Judicial Council of the Slovak Republic organized within the approved study plan a two-day international seminar "Professional Ethics of Judges and Prosecutors" on 11 – 12 May 2015 in the Academy's training



Prijatie delegácie Najvyššieho ľudového súdu Vietnamskej socialistickej republiky, Pezinok
Visit of a delegation from the Supreme People's Court of Socialist Republic of Vietnam, Pezinok

Detašovanom pracovisku akadémie v Omšeni. Medzinárodný seminár bol určený pre funkcionárov súdov a prokuratúr s cieľom oboznámiť sa s problematikou etických kódexov, zosumarizovať legislatívne práce prebiehajúce v tomto období na etických kódexoch a v neposlednom rade vytvoriť na akademickej pôde platformu pre ďalšiu odbornú diskusiu, ktorá bude inšpiratívna pre odborné práce a stabilizáciu v tejto oblasti pre slovenskú justičnú obec a napomôže definovaniu návrhov na prípadné legislatívne úpravy v tejto oblasti. Na podujatí vystúpili poprední slovenskí a českí predstavitelia súdov a prokuratúr ako aj stavovských organizácií. Druhý deň boli do programu vzdelávacieho podujatia zaradené vstupy odborníkov z krajín Európskej únie prostredníctvom interaktívnej tabule s cieľom oboznámiť sa s legislatívou v tejto oblasti v Poľskej republike, v Nemeckej republike, vo Francúzskej republike a v USA.

V dňoch 05. - 08. júla 2015 navštívila Slovenskú republiku delegácia zástupcov Vietnamskej socialistickej republiky vedená pánom Truong Hoa Binh, predsedom Najvyššieho ľudového súdu Vietnamskej socialistickej republiky. V rámci svojej pracovnej návštevy v Slovenskej republike bolo do programu zaradené aj oboznámenie sa so vzdelávacím systémom justičnej obce v Slovenskej republike. Dňa 07. júla 2015 boli účastníci delegácie prijatí na pôde Justičnej akadémie Slovenskej republiky v Pezinku riaditeľom JUDr. Petrom Hullom. Prítomní sa oboznámili s postavením, kompetenciami a úlohami Justičnej akadémie Slovenskej republiky, so systémom prípravného a celoživotného vzdelávania sudcov, prokurátorov a súdnych úradníkov. Prítomní diskutovali najmä o možnostiach čerpania finančných prostriedkov v rámci fondov EÚ, ich význame ako aj o rozvoji vzájomnej spolupráce v oblasti justičného vzdelávania.

V dňoch 12. - 14. júla 2015 navštívila Slovenskú republiku delegácia zástupcov Čínskej ľudovej republiky vedená pánom LI Shaopingom, podpredsedom Najvyššieho ľudového súdu Čínskej ľudovej republiky. Dňa 13. júla 2015 boli účastníci delegácie prijatí na pôde Justičnej akadémie v Pezinku riaditeľom JUDr. Petrom Hullom. Prítomní sa oboznámili s postavením, kompetenciami a úlohami Justičnej akadémie Slovenskej republiky, so systémom prípravného

facility in Omšenie. The international seminar was targeted at court and prosecution officials with the aim to inform them about the codes of ethics. Another objective was to summarize ongoing legislative work and last, but not least, to create a platform in the academic field for further professional discussions. The aim is to inspire professional work and ensure stability in this field for the Slovak judicial community and to make proposals for legislative amendments in the field of codes of ethics. At the event spoke distinguished Slovak and Czech representatives of courts, prosecution offices and professional organizations. The second day of the training event featured presentations of experts from EU Member States through the interactive board with the aim to learn more about the legislation in the field in Poland, Germany, France and the USA.

On 5 – 8 July 2015 a delegation from the Socialist Republic of Vietnam visited the Slovak Republic led by Mr. Truong Ho Binh, Chairman of the Supreme People's Court of the Socialist Republic of Vietnam. The agenda of the official visit to the Slovak Republic included also the training system of the judicial community in the Slovak Republic. On 7 July 2015 members of the delegation were received at the Judicial Academy of the Slovak Republic in Pezinok by JUDr. Peter Hulla, the Director of the Academy. The visitors were informed about the position, powers and duties of the Judicial Academy of the Slovak Republic, initial training and life-long training system for judges, prosecutors and court officials. EU funding, its importance and the development of mutual cooperation in the field of judicial training were some of the topics.

On 12 – 14 July 2015 the Slovak Republic was visited by a delegation from the People's Republic of China led by Mr. Li Shaoping, Deputy Chairman of the Supreme People's Court of the People's Republic of China. On 13 July 2015 members of the delegation were received at the Judicial Academy of the Slovak Republic in Pezinok by JUDr. Peter Hulla, Director of the Academy. The visitors were informed about the position, powers and duties of the Judicial Academy of the Slovak Republic, about initial training and life-long training system for judges, prosecutors and



*Prijatie zástupcov Všeobecného súdu Súdneho dvora EÚ
Visit of ECJ General Court Representatives*



*Prijatie delegácie Najvyššieho ľudového súdu Čínskej ľudovej republiky
Visit of a delegation from the Supreme People's Court of PRC*

a celoživotného vzdelávania sudcov, prokurátorov a súdnych úradníkov. Prítomní diskutovali na jednej strane o rozdielnostiach vzdelávacích systémov medzi jednotlivými krajinami a na strane druhej s prekonávaním podobných výziev.

Dňa 25. októbra 2015 prijal riaditeľ Justičnej akadémie Slovenskej republiky JUDr. Peter Hulla v jej sídle v Pezinku zástupcov Všeobecného súdu Súdneho dvora EÚ, p. Marca Jaegera, predsedu Všeobecného súdu Súdneho dvora EÚ a p. Juraja Schwarczsa, sudcu Všeobecného súdu Súdneho dvora EÚ.

Účast' zástupcov Justičnej akadémie na zahraničných podujatiach

- Študijná návšteva Nemeckej spolkovej akadémie „Richtersakademie“ vo Wustrau, 8.- 9. februára 2015 (účast': JUDr. Peter Hulla, JUDr. Viera Petříková, JUDr. Edita Bakošová, JUDr. Jana Michaličková, PhD.)
- Valné zhromaždenie EJTN, Riga, 15.-16. júna 2015 (účast': JUDr. Peter Hulla, JUDr. Jana Michaličková, PhD.)
- Zasadnutie dozornej rady ERA, Trier, 19.-20. júna 2015 (účast': JUDr. Jana Michaličková, PhD.)
- Zasadnutie Expertnej podskupiny Európskej komisie „Judicial Training Expert Group“, Brusel, 11. marca 2015 (účast': JUDr. Jana Michaličková, PhD.)
- Metodologická konferencia EJTN – Hodnotenie seminárov a evaluácia, Zahreb 5.- 6. mája 2015 (účast': JUDr. Jana Michaličková, PhD.)
- Odborné podujatie k projektom financovaným Európskou komisiou, Brusel, 7. júla 2015 (účast': JUDr. Jana Michaličková, PhD.)
- Zasadnutie Expertnej podskupiny Európskej komisie „Judicial Training Expert Group“, Brusel, 9. júla 2015 (účast': JUDr. Jana Michaličková, PhD.)

court officials. The differences of the training systems of the two countries and overcoming of challenges were some of the main topics.

On 25 October 2015 representatives of the General Court of ECJ were received by Mr. Peter Hulla, Director of the Judicial Academy in Pezínok. The delegation was composed of Mr. Marc Jaeger, Chairman of the General Court of ECJ and Mr. Juraj Schwarcz, judge of the General Court of ECJ.

Participation of representatives of the Judicial Academy in international events

- Study visit of the German Federal Academy “Richtersakademie” in Wustrau on 8-9 February 2015 (Delegation: JUDr. Peter Hulla, JUDr. Viera Petříková, JUDr. Edita Bakošová, JUDr. Jana Michaličková, PhD.)
- General Meeting of EJTN, Riga, 15-16 June 2015 (Delegation: JUDr. Peter Hulla, Director, JUDr. Jana Michaličková, PhD.)
- Meeting of ERA Supervisory Board, Trier, 19-20 June 2015 (JUDr. Jana Michaličková, PhD.)
- Meeting of the Expert Subgroup of the European Commission “Judicial Training Expert Group”, Brussels, 11 March 2015 (JUDr. Jana Michaličková, PhD.)
- Methodological Conference of EJTN – Seminar assessment and evaluation, Zagreb 5-6 May 2015 (JUDr. Jana Michaličková, PhD.)
- Expert event on projects financed by the European Commission, Brussels, 7 July 2015 (JUDr. Jana Michaličková, PhD.)
- Meeting of the Expert Subgroup of the European Commission “Judicial Training Expert Group”, Brussels, 9 July 2015 (JUDr. Jana Michaličková, PhD.)

| Prehľad zahraničných aktivít v roku 2015 | | Dátum | Miesto |
|--|---|------------------|-------------------------------|
| 1 | Študijná návšteva Nemeckej spolkovej akadémie „Richtersakademie“ vo Wustrau | 8.-9.2.2015 | Wustrau |
| 2 | Koncept Európskej únie na ochranu poškodených v trestnom konaní – Projekt Justícia a ochrana poškodených pre krajiny Vyšehradskej štvorky | 23.-24.2.2015 | Omšenie |
| 3 | Rodinné právo EÚ - 45 účastníkov z Bulharska, Chorvátska, Maďarska, Nemecka, Talianska, Malty, Lotyšska, Poľska, Portugalska, Rumunska a Španielska | 9.-10.3.2015 | Omšenie |
| 4 | Semifinále súťaže THEMIS – 9 tímov z Nemecka, Francúzska, Poľska, Rumunska, Talianska, Portugalska, Maďarska a Bulharska | 6.-10.4.2015 | Omšenie |
| 5 | Francúzsky jazyk – právnická terminológia – podujatie JA SR rozšírené pre účastníkov krajín V4 | 27.-29.4.2015 | Omšenie |
| 6 | Európsky platobný rozkaz, Európske konanie s nízkou hodnotou sporu – aktivita JA SR rozšírená pre účastníkov z celej EÚ - štyria sudcovia z Talianska, Rumunska a Poľska | 5.-6.5.2015 | Omšenie |
| 7 | Medzinárodný seminár venovaný Etike sudcu a prokurátora – účasť 7 sudcov a prokurátorov z Nemecka, Rumunska, Slovinska a Poľska a lektorov z Nemecka, Poľska, Francúzska a USA | 11.-12.5.2015 | Omšenie |
| 8 | Výmenný pobyt pre justičné authority – 1. termín - 7 sudcov a prokurátorov z Nemecka, Rumunska, Slovinska a Poľska | 11.-22.5.2015 | Bratislava Omšenie Pezinok |
| 9 | Ochrana ľudských práv poškodených v Charte základných práv EÚ - Projekt Justícia a ochrana poškodených pre krajiny Vyšehradskej štvorky | 1.-2.6.2015 | Krakow |
| 10 | Ochrana najohrozenejších poškodených v trestnom konaní - Projekt Justícia a ochrana poškodených pre krajiny Vyšehradskej štvorky | 29.-30.6.2015 | Omšenie |
| 11 | Prijatie delegácie zástupcov Vietnamskej socialistickej republiky | 7.7.2015 | Pezinok |
| 12 | Prijatie delegácie zástupcov Čínskej ľudovej republiky | 13.7.2015 | Pezinok |
| 13 | Výmenný pobyt pre justičné authority – 2. termín - 6 sudcov a prokurátorov zo Španielska, Bulharska a Francúzska | 21.9.-3.10.2015 | Bratislava Omšenie Pezinok |
| 14 | Metodologické školenie lektorov „Craftmanship“ | 12.-13.10.2015 | Omšenie |
| 15 | Výmenný pobyt pre lektorov z krajín EÚ - 2 lektori zo Španielska a Talianska | 12.-15.10.2015 | Omšenie Pezinok |
| 16 | Francúzsky jazyk – právnická terminológia – podujatie JA SR rozšírené pre účastníkov krajín V4 | 21.-23.10.2015 | Omšenie |
| 17 | Nemecký jazyk – právnická terminológia – podujatie JA SR rozšírené pre účastníkov krajín V4 | 21.-23.10.2015 | Omšenie |
| 18 | Prijatie zástupcov Všeobecného súdu Súdneho dvora EÚ, p. Marca Jaegera, predsedu Všeobecného súdu Súdneho dvora EÚ a p. Juraja Schwarcza, sudcu Všeobecného súdu Súdneho dvora EÚ | 25.10.2015 | Pezinok |
| 19 | Ochrana obetí domáceho násillia - Projekt Justícia a ochrana poškodených pre krajiny Vyšehradskej štvorky | 2.-3.11.2015 | Kroměříž |
| 20 | Stretnutie najvyšších zástupcov vyšehradských akadémii | 2.11.2015 | Kroměříž |
| 21 | Výmenný pobyt pre budúcich sudcov a prokurátorov AIAKOS – 1 termín – 6 účastníci z Francúzska, Nemecka, Portugalska, Fínska a Belgicka | 16.-20.11.2015 | Pezinok Bratislava |
| 22 | Výmenný pobyt pre budúcich sudcov a prokurátorov AIAKOS – 2 termín – 6 účastníci z Poľska, Rumunska, Holandska, Rakúska, Maďarska a Česka | 30.11.-4.12.2015 | Pezinok Bratislava |

| Overview of international activities in 2015 | | Dátum | Miesto |
|--|--|------------------|-------------------------------|
| 1 | Study visit to the German Federal Academy "Richtersakademie" in Wustrau | 8.-9.2.2015 | Wustrau |
| 2 | EU Strategy for victim protection in criminal proceeding – project Judiciary and Protection of Victims for V4 countries | 23.-24.2.2015 | Omšenie |
| 3 | EU Family Law – 45 participants from Bulgaria, Croatia, Hungary, Germany, Italy, Malta, Latvia, Poland, Portugal, Rumania and Spain | 9.-10.3.2015 | Omšenie |
| 4 | Semifinals of THEMIS contest – 9 teams from Germany, France, Poland, Rumania, Italy, Portugal, Hungary and Bulgaria | 6.-10.4.2015 | Omšenie |
| 5 | French legal terminology – JA SR event open also to other V4 participants | 27.-29.4.2015 | Omšenie |
| 6 | European Payment Order, European Small Claims Proceeding – JA SR activity open to all EU participants – four judges from Italy, Rumania and Poland | 5.-6.5.2015 | Omšenie |
| 7 | International seminar on Judge's and Prosecutor's Ethics – participation of 7 judges and prosecutors from Germany, Rumania, Slovenia and Poland and lecturers from Germany, Poland, France and the USA | 11.-12.5.2015 | Omšenie |
| 8 | Exchange programme for judicial authorities – 1st date: 7 judges and prosecutors from Germany, Rumania, Slovenia and Poland | 11.-22.5.2015 | Bratislava Omšenie Pezinok |
| 9 | Protection of Victims' Human Rights in the EU Charter of Fundamental Rights – project Judiciary and Protection of Victims for V4 countries | 1.-2.6.2015 | Krakow |
| 10 | Protection of Most Vulnerable Victims in Criminal Proceeding – project | 29.-30.6.2015 | Omšenie |
| 11 | Judiciary and Protection of Victims for V4 countries | 7.7.2015 | Pezinok |
| 12 | Visit by a delegation from the Socialist Republic of Vietnam | 13.7.2015 | Pezinok |
| 13 | Visit by a delegation from the People's Republic of China | 21.9.-3.10.2015 | Bratislava Omšenie Pezinok |
| 14 | Exchange programme for judicial authorities – 2nd date: 6 judges and prosecutors from Spain, Bulgaria and France | 12.-13.10.2015 | Omšenie |
| 15 | Methodological training for lecturers "Craftsmanship" | 12.-15.10.2015 | Omšenie Pezinok |
| 16 | Exchange programme for lecturers from EU countries: 2 lecturers from Spain and Italy | 21.-23.10.2015 | Omšenie |
| 17 | French legal terminology – JA SR event open also for other V4 participants | 21.-23.10.2015 | Omšenie |
| 18 | German legal terminology – JA SR event open also for other V4 participants | 25.10.2015 | Pezinok |
| 19 | Visit of delegation from the General Court of ECJ composed of Mr. Marc Jaeger, Chairman of the General Court of ECJ and Mr. Juraj Schwarcz, judge of the General Court of ECJ | 2.-3.11.2015 | Kroměříž |
| 20 | Protection of Victims of Domestic Violence – project | 2.11.2015 | Kroměříž |
| 21 | Judiciary and Protection of Victims for V4 countries | 16.-20.11.2015 | Pezinok Bratislava |
| 22 | Meeting of supreme representatives of V4 countries' Academies | 30.11.-4.12.2015 | Pezinok Bratislava |

Realizácia projektov APVV

Projekt APVV-0518-11 „Ingerencia súdov do súkromnoprávných zmlúv“

Projekt s názvom „Ingerencia súdov do súkromnoprávných zmlúv“ schválený Agentúrou na podporu výskumu na obdobie od 01.07.2012 do 31.12.2015 Justičná akadémia Slovenskej republiky realizovala od roku 2012 prostredníctvom riešiteľského kolektívu, ktorého počet bol upravovaný podľa potreby implementácie projektu počas jednotlivých rokov riešenia. Vo vzťahu k zásahom súdov do kontraktáčného procesu bol preskúmaný vplyv okolností súvisiacich s kontraktáciou na zmluvu a postavenie zmluvných strán (culpa in contrahendo, vplyv nekalosúťažného konania a nekalých obchodných praktík na platnosť zmluvy).

Riešitelia vychádzali z preferencie privátnej autonómie, a to aj v oblastiach, v ktorých sa inak traduje preferencia kogentnej úpravy (právo obchodných spoločností).

Následne bola preskúmaná povinnosť strán prispôbiť obsah zmluvy zmeneným pomerom (clausula rebus sic stantibus), ako aj nahrádzanie či dopĺňanie zmluvných dojednaní súdom. Pri skúmaní aktivity súdov pri posudzovaní platnosti zmluvy, boli identifikované kritériá rozhodujúce o určení právnych následkov nedostatkov právnych úkonoch a boli vymedzené hranice medzi neplatnosťou a reštitučnými a kompenzačnými povinnosťami, alebo širokou škálou iných právnych mechanizmov (nemožnosť plnenia, konvalidácia, rekvifikácia právneho úkonu a podobne). Podrobnejšie boli spracované dopady nedávnej judikatúry Ústavného súdu (IV. ÚS 15/2014) alebo Najvyššieho súdu (R 31/2013) pri posudzovaní platnosti právnych úkonov.

Vo všetkých týchto otázkach boli osobitne skúmané dôsledky ochrany spotrebiteľa.

Práce na projekte vyvrcholili v príprave záverečnej publikácie, ktorá doplnila a uzavrela rad publikácií venovaných zásahom súdov do súkromnoprávných zmlúv. Po publikácii venovanej zásahom súdov do kontraktáčného procesu a zásahom súdov do obsahu zmluvy sa trilógia uzatvorila publikáciou syntetizačného charakteru zameranou na prenos poznatkov do praxe. Nie zanedbateľným výsledkom prác, ktoré sú dostupné odbornej verejnosti, je pritom databáza slovenských rozhodnutí v oblasti ochrany spotrebiteľa či už súdov, ale aj stanovísk Komisie zriadenej pri Ministerstve spravodlivosti, ktoré spracovali členovia kolektívu spomedzi doktorandov.

Projekt APVV-14-0852 „Európske medzinárodné právo súkromné v aplikačnej praxi súdov Slovenskej republiky“

Justičná akadémia Slovenskej republiky je spoluriešiteľskou organizáciou v rámci projektu pod názvom „Európske medzinárodné právo súkromné v aplikačnej praxi súdov Slovenskej republiky“, implementovaného partnerom – riešiteľom „Slovenskou asociáciou európskeho práva“ SAEF. Uvedený projekt je schválený Agentúrou na podporu výskumu na obdobie od 01. júla 2015 do 30. júna 2019.

Základným cieľom projektu je uskutočniť výskum aplikácie práva Európskej únie v oblasti justičnej spolupráce v civilných a obchodných veciach, a to najmä na základe podrobnej analýzy rozhodnutí Súdneho dvora Európskej únie a prostredníctvom vzdelávacích seminárov, publikácií a internetovej stránky oboznámiť s touto aplikačnou praxou sudcov, vyšších súdnych úradníkov a prokurátorov Slovenskej republiky. Zabezpečením ďalšieho vzdelávania justičnej obce o predmetnej problematike sa dosiahne zvýšenie efektivity a kvality rozhodovacej činnosti súdov. Vedľajším cieľom projektu je zistiť dopad aplikácie nariadení Európskej únie v

Implementation of APVV projects

The project APVV-0518-11 “Interference of courts in private law contracts”

The project “Interference of courts in private law contracts” was approved by the Agency for Research Promotion from 1 July 2012 until 31 December 2015. It was implemented by the Judicial Academy of the Slovak Republic through a team of investigators. The number of team members changed based on project needs throughout the project implementation since 2012. As regards courts' interference in the contractual process, the impact of contractual circumstances on the contract and the position of the parties was assessed (culpa in contrahendo, impact of unfair competition and unfair business practices on the validity of the contract).

The investigators based their research on their preference of private autonomy, also in those fields, in which traditionally a preference for statutory regulations applies (commercial companies law).

Subsequently, the parties' obligation to adapt the content of the contract to the changed situation (clausula rebus sic stantibus) was reviewed, as well as substitution and/or amendment of contractual arrangements by the court. As regards court activity in assessing contract validity, criteria were identified that are decisive for establishment of legal consequences of shortcomings in legal acts and limits were set between invalidity and restitution and compensation duties or a broad range of other legal mechanisms (inability to comply with the contract, convalidation, requalification of the legal act, etc.). Impacts of recent case-law of the Constitutional Court (IV. ÚS 15/2014) and the Supreme Court (R 31/2013) were analyzed in detail in assessing the validity of legal acts.

In all of the above activities, special attention was placed on consumer protection aspects.

The project was completed with a final publication that amended and completed other publications on court interference in private law contracts. With the publication on court interference in the contractual process and contracts, the trilogy was complete. This last publication is a synthesis and focuses on knowledge transfer in practice.

The outcome of the work of the investigation team for the expert public is a database of Slovak court decisions in the field of consumer protection and opinions of the Committee established at the Ministry of Justice.

The project APVV-14-0852 “European international private law in the application practice of the courts of the Slovak Republic”

The Judicial Academy of the Slovak Republic is a co-investigator in the project “European international private law in the application practice of the courts of the Slovak Republic” implemented by its partner investigator SAEF (Slovak Association of European Law). The project was approved by the Agency for Research Promotion from 1 July 2015 until 30 June 2019.

The project's main aim is to conduct a research of EU law application in the field of judicial cooperation in civil and commercial matters, mainly on the basis of a detailed analysis of ECJ decisions. Another goal is to inform judges, higher court officials and prosecutors of the Slovak Republic about the application practice by means of training seminars, publications and a dedicated web page. Continued training of the judicial community on the issue shall enhance the efficiency and quality of the decision-making process of the courts.

oblasti justičnej spolupráce v civilných a obchodných veciach a súvisiacej judikatúry Súdneho dvora na rozhodovacia prax súdov Slovenskej republiky. Medzi ostatné ciele projektu patria: vytvorenie voľne prístupnej elektronickej databázy rozhodnutí Súdneho dvora EÚ a súdov Slovenskej republiky v oblasti justičnej spolupráce v civilných a obchodných veciach; využívanie výstupov projektu v rámci vysokoškolského vzdelávacieho procesu študentov práva (výuka, diplomové práce, doktorandské práce); publikácia výsledkov zistení v rámci projektu. Základnou úlohou akadémie, ako spoluriešiteľa v rámci projektu je organizácia školení pre sudcov, prokurátorov a súdnych úradníkov v rámci európskeho práva súkromného, ako aj zabezpečenie vytvorenia nových študijných materiálov – syláb a databázy judikatúry.

Another objective of the project is to determine the impact of application of EU regulations in the field of judicial cooperation in civil and commercial matters and related ECJ case-law on the decision-making practice of the courts of the Slovak Republic. Other project objectives include processing of a freely available electronic database of ECJ decisions and Slovak court decisions in the field of judicial cooperation in civil and commercial matters; use of project outcomes in the teaching of law students at universities (lectures, graduate and post-graduate theses); and publication of project findings.

The main role of the Academy as a co-investigator of the project is to organize training for judges, prosecutors and court officials on European private law and to draft new study materials (syllabi) and a case-law database.



PLNENIE UKAZOVATEĽOV ŠTÁTNEHO ROZPOČTU

Prijmy

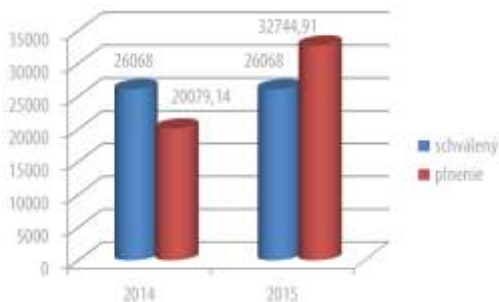
Schválený rozpočet príjmov pre rok 2015 bol záväzným ukazovateľom stanovený v kategórii 200 Nedaňové príjmy v sume 26.068,00. Plnenie príjmov akadémie pozostáva v prevažnej miere z úhrad za poskytované služby v prevádzkach v Pezinku a v Omšeni za ubytovanie, stravu, relaxačné služby a vzdelávacie služby inde neklasifikované. Za sledované obdobie roku 2015 bolo plnenie príjmov na zdroji 111 bolo v sume 32.744,91 €, t. j. v percentuálnom vyčíslení 125,61 %. Z dôvodu implementácie projektov a s tým súvisiaceho čerpania mimorozpočtových prostriedkov bolo plnenie príjmov v roku 2015 nasledovné:

- zdroj 14 vo výške 57.117,00 € (dodatok č. 5, 6, 7 k zmluve o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0518-11 pre rok 2015; zmluva č. 424/2015 o poskytnutí prostriedkov č. APVV-14-0852 pre rok 2015),
- zdroj 35 vo výške 1.800,00 € (zmluva o poskytnutí finančných zdrojov z Medzinárodného Vyšehradského fondu Štandardný Grant č. 21320069),
- zdroj 11R3 vo výške 22.691,52 € (zmluva o poskytnutí prostriedkov č. JUST/2013/JPEN/AG/4487).

Pre porovnanie, v roku 2014 mala akadémia stanovený záväzný ukazovateľ príjmov vo výške 26.068,00 €, po úprave - znížení 20.076,14 €, plnenie predstavovalo k 31.12.2014 sumu 20.042,00 €. Z dôvodu implementácie projektov a s tým súvisiaceho čerpania mimorozpočtových prostriedkov bolo plnenie príjmov v roku 2014 na iných zdrojoch nasledovné:

- zdroj 14 vo výške 45.042,00 € (dodatok č. 3 a 4 k zmluve o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0518-11 pre rok 2014),
- zdroj 35 vo výške 7.200,00 € (zmluva o poskytnutí finančných zdrojov z Medzinárodného Vyšehradského fondu Štandardný Grant č. 21320069),
- zdroj 11R3 vo výške 73.300,84 € (zmluva o poskytnutí prostriedkov č. JUST/2013/JPEN/AG/4487).

Plnenie v kategórii príjmov závisí aj od výšky rozpočtových prostriedkov v kategórii 630 Tovary a služby. Tieto boli v oboch rokoch krátené vo výške 48.905,00 € no napriek tomu bolo plnenie záväzného ukazovateľa v kategórii príjmov v roku 2015 vyššie o 12.702,91 €.



BUDGETARY COMPLIANCE

Revenues

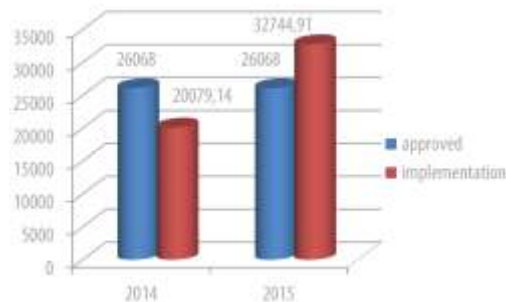
The binding revenues indicator in the category 200 Nontaxable revenues was 26.068,00 € in accordance with the 2015 approved state budget. The Academy's revenues include mainly sales of services in Pezinko and Omšenie such as room and board, income from relaxation services and training not classified in the other categories. The total revenues in 2015 on item 111 amounted to 32.744,91 €, which is 125.61 % compliance. In the implementation of projects also non-budgetary funds were used, as a result of which the 2015 compliance was as follows:

- item 14 in the amount of 57.117,00 € (addendum no. 5, 6, 7 to the Funding Agreement APVV-0518-11 for 2015; Agreement 424/2015 on Funding Agreement APVV-14-0852 for 2015),
- item 35 in the amount of 1.800,00 € (Funding agreement of the International Visegrad Fund, standard grant no. 21320069),
- item 11R3 in the amount of 22.691,52 € (Funding Agreement no. JUST/2013/JPEN/AG/4487).

In 2014 the Academy had budgeted revenues of 26.068,00 €, after reduction the planned amount was 20.076,14 € and the actual amount as of 31 December 2014 was 20.042,00 €. In the implementation of projects also non-budgetary funds were used, as a result of which the 2014 compliance in the revenue category was as follows:

- item 14 in the amount of 45.042,00 € (addendum no. 3 and 4 to the Funding Agreement APVV-0518-11 for 2014),
- item 35 in the amount of 7.200,00 € (Funding agreement of the International Visegrad Fund, standard grant no. 21320069),
- item 11R3 in the amount of 73.300, 84 € (Funding Agreement no. JUST/2013/JPEN/AG/4487).

Revenue compliance also depends on revenues in the category 630 Goods and Services. During both years revenues were reduced by 48.905,00 €, despite that compliance in the binding indicator of revenues in 2015 was higher by 12.702,91 €.

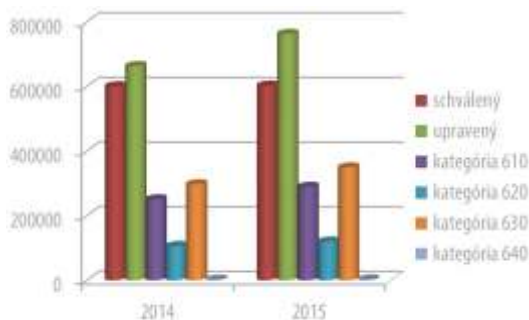


Výdavky

Suma výdavkov na zdroji 111 bola pre rok 2015 schválená vo výške 602.731,00 €, počas roku upravená – navýšená rozpočtovými opatreniami a na konci roku uvoľnením záväzných ukazovateľov na konečnú sumu 762.612,00 €. Celkové čerpanie na zdroji 111 bolo k 31.12.2015 v sume 762.608,16 € čo je v percentuálnom vyčíslení 99,99 %. Rozpočet kapitálových výdavkov na zdroji 111 v roku 2015 predstavoval čiastku 60.564,92 € a v roku 2014 čiastku 5.761,80 €. V rámci implementácie projektov bolo čerpanie mimorozpočtových prostriedkov v jednotlivých kategóriách výdavkov v roku 2015 nasledovné:

- zdroj 14 vo výške 57.117,00 € (dodatok č. 5, 6, 7 k zmluve o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0518-11 pre rok 2015; zmluva č. 424/2015 o poskytnutí prostriedkov č. APVV-14-0852 pre rok 2015),
- zdroj 35 vo výške 1.800,00 € (zmluva o poskytnutí finančných zdrojov z Medzinárodného Vyšehradského fondu Štandardný Grant č. 21320069),
- zdroj 11R3 vo výške 22.691,52 € (zmluva o poskytnutí prostriedkov č. JUST/2013/JPEN /AG/4487).

Pre porovnanie, v roku 2014 schválený a následne rozpočtovými opatreniami upravený rozpočet predstavoval čiastku 663.037,80 € s tým, že celkové čerpanie bežných výdavkov bolo v konečnej sume 663.027,07 €. Celková čerpaná suma rozpočtu v roku 2015 bola vyššia o 99.581,09 €, pričom uvedené je spôsobené aj vyššou sumou čerpania v kategórii 700 Kapitálové výdavky.



Kategória 610 – mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania

Rozpočet v uvedenej kategórii bol pre rok 2015 schválený v sume 246.259,00 €, rozpočtovými opatreniami upravený – navýšený na konečnú sumu 289.648,00 €. Celkové čerpanie k 31.12.2015 bolo v rovnakej sume, t. j. plnenie na 99,99 %. Z položky 614 Odmeny boli v súvislosti s rozpočtovými opatreniami v rámci účelovo určených prostriedkov vyplatené zamestnancom akadémie odmeny v celkovej sume 24.591,50 €, z toho odmeny v súvislosti so životnými jubileami zamestnancov predstavovali za sledované obdobie čiastku 2.486,50 €. Pre porovnanie, pre rok 2014 bol rozpočet schválený v sume 238.581,00 € a následne rozpočtovými opatreniami upravený – navýšený na konečnú sumu 250.980,00 €. Na výplatu miezd, príplatkov a náhrad počas roku 2014 bola použitá čiastka 250.979,05 €, t. j. 99,99 %. Celková čerpaná suma rozpočtu v roku 2015 bola oproti predchádzajúcemu roku vyššia o 38.668,95 € vyššia. Vyššie čerpanie je spôsobené valorizáciou plátov, vyplatením odmien na základe už spomenutých rozpočtových opatrení. Úspora v tejto kategórii predstavuje sumu 7.616,00 €. Vznikla z dôvodu

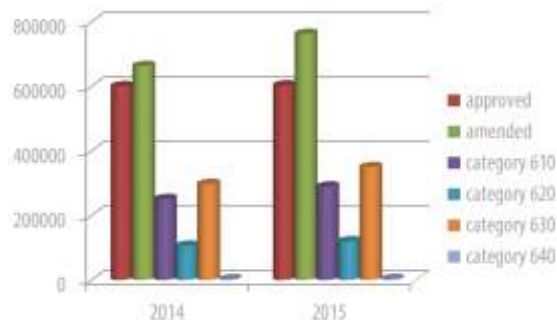
Expenditures

The amount of expenditures on item 111 for 2015 was approved in the amount of 602.731,00 €, which was increased during the year via budgetary amendments to the final amount of 762.612,00 €.

The total spending on item 111 as of 31 December 2015 was 762.608,16 €, which means 99.99 % compliance. The budget of capital expenditures in item 111 in 2015 was 60.564,92 € and 5.761,80 € in 2014. In the implementation of projects also non-budgetary funds were used, as a result of which the 2015 compliance in the expenditures category was as follows:

- Item 14 in the amount of 57.117,00 € (addendum no. 5, 6, 7 to the Funding Agreement APVV-0518-11 for 2015; Agreement 424/2015 on Funding Agreement APVV-14-0852 for 2015),
- Item 35 in the amount of 1.800,00 € (Funding agreement of the International Visegrad Fund, standard grant no. 21320069),
- Item 11R3 in the amount of 22.691,52 € (Funding Agreement no. JUST/2013/JPEN /AG/4487).

The overall general expenditure budget in 2014 was in the amount of 663.037,80 € and the actual spending of current expenditures in 2014 was 663.027,07 €. The overall budget expenditure in 2015 was higher by 99.581,09 €, which is also due to a higher spending in category 700 Capital expenditures.



Category 610 – Personnel Remuneration

The 2015 budgeted amount for this category was 246.259,00 € that was increased via budgetary amendments to the final amount of 289.648,00 €. Total spending as of 31 December 2015 amounted to the same amount, i.e. compliance was 99,99 %. The item 614 Remuneration was used to pay remuneration to the Academy's staff in a total amount of 24.591,50 €. Of this amount, an amount of 2.486,50 € was paid in connection with the employees' jubilees. In 2014 the approved budget was 238.581,00 € that was increased by budgetary amendments to the final amount of 250.980,00 €. An amount of 250.979,05 € was used to pay salaries, extras and reimbursements in 2014, which is 99,99 % compliance. Total budgetary expenditure in 2015 was higher by o 38.668,95 € compared to the previous year. Higher expenditure is connected with salary increases, payment of extras based on the above mentioned budgetary measures. Savings in this category were in the amount of 7.616,00 € due to sickness leave and unpaid leave of employees in 2015.

dočasnej práceneschopnosti niektorých zamestnancov a z dôvodu čerpania neplateného voľna za obdobie roku 2015.

Kategória 620 – poistné a príspevok do poisťovní

Schválený rozpočet pre rok 2015 predstavoval čiastku 91.116,00 €. Rozpočtovými opatreniami bol upravený – navýšený na výslednú sumu 119.972,78 €. Finančné prostriedky tejto kategórie určené na odvody z miezd zamestnancov, odvody zo strany zamestnávateľa ako aj na odvody z dohôd o vykonaní práce za lektorov. Tieto sú v podmienkach akadémie lektorom prednášajúcim na vzdelávacích podujatiach vyplácané za „nepravidelnú činnosť“ v zmysle schváleného študijného plánu. K 31.12.2015 boli uvedené prostriedky čerpané vo výške 119.972,74 €, t. j. 99,99 %. Pre porovnanie, schválený rozpočet pre rok 2014 predstavoval čiastku 88.275,00 €. Rozpočtovými opatreniami bol upravený – navýšený na výslednú sumu 106.406,17 €, k 31.12.2014 čerpaný vo výške 106.396,69 €, t. j. 99,99 %. Celková čerpaná čiastka v kategórii 620 na zdroji 111 k 31.12.2015 bola oproti predchádzajúcemu roku vyššia o 13.576,05 €. Uvedené bezprostredne súvisí s čerpaním v kategórii 610 – valorizácia plátov, vyplatenie odmien, úspora v tejto kategórii z dôvodu dočasnej práceneschopnosti niektorých zamestnancov a z dôvodu čerpania neplateného voľna. Z dôvodu implementácie projektov a s tým súvisiaceho čerpania mimorozpočtových prostriedkov bolo v roku 2015 čerpanie v kategórii 620 nasledovné:

- zdroj 14 vo výške 10.958,54 € (dodatok č. 5, 6, 7 k zmluve o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0518-11 pre rok 2015; zmluva č. 424/2015 o poskytnutí prostriedkov č. APVV-14-0852 pre rok 2015).

Kategória 630 - tovary a služby

Suma schváleného rozpočtu pre rok 2015 bola vo výške 264.556,00 €, rozpočtovými opatreniami upravená – navýšená na konečnú sumu 349.704,91 €. Vďaka týmto úpravám sa nás nedotklo už spomínané krátenie rozpočtových prostriedkov v tejto kategórii o 48.905,00 € a mohli sme uskutočniť všetky plánované vzdelávacie aktivity v rámci schváleného študijného plánu pre rok 2015 a uhradiť všetky záväzky za rok 2015. Čerpanie rozpočtu v tejto kategórii k 31.12.2015 predstavovalo sumu 349.704,91 €, t. j. plnenie na 100,00 %. Pre porovnanie, rozpočet stanovený záväzným ukazovateľom pre rok 2014 bol v sume 264.556,00 €, rozpočtovými opatreniami upravený – navýšený na konečnú sumu 297.402,28 €. Celkovo sa v porovnaní s rovnakým obdobím predchádzajúceho roku sa jedná o vyššie čerpanie v sume 52.302,63 €. Uvedené bolo spôsobené vyšším čerpaním na vybraných podpoložkách z dôvodu zabezpečenia výmenných pobytov cieľovej skupiny v roku 2015 do EJTN v sume 12.420,00 € a z dôvodu čerpania účelovo určených prostriedkov v kategórii 630 Tovary a služby na zabezpečenie implementácie projektu č. JUST/2013/JPEN/AG/4487 v celkovej sume 18.926,00 €. Z dôvodu implementácie projektov a s tým súvisiaceho čerpania mimorozpočtových prostriedkov bolo čerpanie výdavkov v roku 2015 v rámci iných zdrojov nasledovné:

- zdroj 14 (dodatok č. 5, 6, 7 k zmluve o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0518-11 pre rok 2015; zmluva č. 424/2015 o poskytnutí prostriedkov č. APVV-14-0852 pre rok 2015) vo výške 44.283,46 €, z toho: podpoložka 637001 vo výške 63,00 €; podpoložka 637004 vo výške 2.952,00 €; podpoložka 637007 vo výške 5.089,83 €; podpoložka 637027 vo výške 35.983,14 €; podpoložka 637035 vo výške 195,49 €,
- zdroj 35 (zmluva o poskytnutí finančných zdrojov z Medzinárodného Vyšehradskeho fondu Štandardný Grant č. 21320069) podpoložka 637004 vo výške 1.800,00 €,

Category 620 – Social Contributions

The approved 2015 budget for this category was 91.116,00 €. With a budgetary amendment it was increased to 119.972,78 €. This budget was used to cover insurance fees and social contributions deducted from employees' salaries, paid by the employer including also social contributions for lecturers and speakers at seminars in accordance with the approved study plan. The total spending of 119.972,74 € in Category 620 as of 31 December 2015 amounted to 99,99 % compliance. For comparison, the approved 2014 budget was 88.275,00 €. With a budgetary amendment it was increased to 106.406,17 €. The total spending of 106.396,69 € as of 31 December 2015 amounted to 99,99 % compliance. The total spending in item 111 as of 31 December 2015 was higher by 13.576,05 € compared to the previous year. The above is closely related to spending in the Category 610 – salary increases, payment of extras. There were savings in this category due to sickness leave and unpaid leave of some employees. Due to the implementation of projects and related spending of extra-budgetary funds, in 2015 expenditures in the Category 620 were as follows:

- Item 14 in the amount of 10.958,54 € (addendum no. 5, 6, 7 to the Funding Agreement APVV-0518-11 for 2015; Agreement 424/2015 on Funding Agreement APVV-14-0852 for 2015).

Category 630 – Goods and Services

The originally approved 2015 budget for this category was 264.556,00 €. With budgetary amendments the budget was increased to the final amount of 349.704,91 €. Thanks to this increase we were able to circumvent decrease of funding for utilities in this Category of 48.905,00 €. Thus we were able to organize all planned training events in accordance with the approved 2015 study plan and to pay all utility invoices for 2015. Total spending as of 31 December 2015 amounted to the sum of 349.704,91 €, which is 100,00 % compliance. For comparison, the approved 2014 budget was 264.556,00 €. With budgetary amendments it was increased to the final amount of 297.402,28 €. In comparison with the same period of the previous year, the overall spending was higher by 52.302,63 €. This was due to a higher spending on selected sub-items in order to cover exchange programmes of the target group in 2015 in EJTN in an amount of 12.420,00 € and due to spending in the Category 630 Goods and Services to implement the project JUST/2013/JPEN/AG/4487 in a total amount of 18.926,00 €. Due to the implementation of projects also non-budgetary funds were used, as a result of which the 2015 compliance in the expenditures category was as follows:

- item 14 in the amount of 44.283,46 €, of which (addendum no. 5, 6, 7 to the Funding Agreement APVV-0518-11 for 2015; Agreement 424/2015 on Funding Agreement APVV-14-0852 for 2015): sub-item 637001 in the amount of 63,00 €; sub-item 637004 in amount of 2.952,00 €; sub-item 637007 in amount of 5.089,83 €; sub-item 637027 in amount 35.983,14 €; sub-item 637035 in amount of 195,49 €;
- item 35, sub-item 637004 in amount of 1.800,00 € (Funding agreement of the International Visegrad Fund, standard grant no. 21320069)
- item 11R3 in the amount of 22.691,52 €, of which Funding Agreement no. JUST/2013/JPEN/AG/4487): sub-item 633011 in amount of 1.002,97 €; sub-item 637001 in amount of 5.773,12 €; sub-item 637004 in amount 10.428,00 €; sub-item 637007 in amount of 1.547,52 €; sub-item 637027 in amount of 3.939,91 €.

- zdroj 11R3 (zmluva o poskytnutí prostriedkov č. JUST/2013/JPEN/AG/4487) vo výške 22.691,52 €, z toho: podpoložka 633011 vo výške 1.002,97 €; podpoložka 637001 vo výške 5.773,12 €; podpoložka 637004 vo výške 10.428,00 €; podpoložka 637007 vo výške 1.547,52 €; podpoložka 637027 vo výške 3.939,91 €.

Položka 631: cestovné náhrady (tuzemské a zahraničné)

Celková čiastka vynaložených rozpočtových prostriedkov na zahraničné a tuzemské cesty zamestnancov akadémie v roku 2015 bola vo výške 4.600,35 €. V porovnaní s rovnakým obdobím predchádzajúceho roku je čerpanie nižšie o 2.513,10 €. Nižšie čerpanie je spôsobené menším počtom zahraničných pracovných ciest zamestnancov akadémie. Prostriedky boli použité na úhradu cestovných nákladov pri tuzemských pracovných cestách - účasť na regionálnych vzdelávacích podujatiach (suma 1.720,84 €), zahraničných pracovných cestách zamestnancov za účelom zabezpečenia medzinárodnej spolupráce akadémie s partnerskými organizáciami v oblasti vzdelávania, vedy a výskumu a spolufinancovaní cestovného pre zamestnancov akadémie zabezpečujúcich implementáciu v rámci projektu „Judiciary and protection of the victims“ (suma 2.879,51 €).

Položka 632: energie, voda a komunikácie

Celková čerpaná čiastka v roku 2015 bola vo výške 81.309,74 € čo predstavuje v porovnaní s predchádzajúcim rokom nárast o 3.575,99 €.

Pri jednotlivých podpoložkách bolo čerpanie nasledovné:

- 632001 energie 65 492,89 € (nárast o 4.527,47 €) z dôvodu dlhšieho vykurovacieho obdobia, vyúčtovanie za odber plynu pre prevádzku v Omšeniej oproti roku 2014 vyššie o 1.159,62 €,
- 632002 voda 4.943,68 € (pokles o 292,86 €),
- 632003 poštové a telekomunikačné služby 8.086,65 € (pokles o 1.327,60 €) v dôsledku zmeny mobilného operátora,
- 632004 komunikačná infraštruktúra 2.786,52 € (nárast o 668,94 €).

Položka 633: materiál

Pôvodný schválený rozpočet v sume 53.514,00 € bol počas roku 2015 upravený na 83.381,47 € čo predstavuje nárast oproti predchádzajúcemu roku o 19.330,41 €. Najvyššie čerpanie v rámci tejto položky predstavujú náklady na podpoložke 633011 vo výške 29.725,03 € a podpoložke 633006 vo výške 22.804,50 €. Pri jednotlivých podpoložkách bolo čerpanie nasledovné:

- 633001 interiérové vybavenie (nárast o 4.488,98 €) z hygienického dôvodu obnovy vybavenia stravovacej prevádzky a ubytovacej časti prevádzok akadémie,
- 633004 prevádzkové stroje, prístroje zariadenia (nárast o 1.762,56 €) z bezpečnostného dôvodu vybavenia prevádzok akadémie,
- 633006 všeobecný materiál (nárast o 3.956,71 €) z dôvodu zabezpečenia vzdelávacích aktivít v rámci schváleného študijného plánu (kancelárske potreby),
- 633009 knihy, noviny, a pod. (nárast o 2,573,35 €) z dôvodu zabezpečenia vzdelávacieho procesu aktuálnou odbornou literatúrou a periodikami, ktoré sú pre túto činnosť nevyhnutné,
- 633011 potraviny (pokles o 4,444,00 €) úhrada výdavkov na vzdelávacie podujatia v rámci medzinárodnej spolupráce zahraničnými partnerskými organizáciami,

Item 631: (domestic and foreign) Travel reimbursements

Total spending in 2015 for domestic and foreign travels of Academy's employees amounted to 4.600,35 €. In comparison with the same period of the previous year the spending was lower by 2.513,10 €. Lower spending was due to fewer foreign business travels of the Academy's staff. The money was used to cover domestic business travel: participation in regional training events (1.720,84 €), employees' foreign travel to ensure international cooperation of the Academy with partner organizations in the field of training, science and research and co-financing of travel costs of the Academy's employees implementing the project "Judiciary and Protection of Victims" (2.879,51 €).

Item 632: Utilities, water and communications

The total expenditure in 2015 was 81.309,74 € which in comparison with the previous year is an increase of 3.575,99 €. In the single sub-items the spending was as follows:

- 632001 energy 65.492,89 € (increase of 4.527,47 €) due to a longer heating period, natural gas bill for Omšenie facility was higher by 1.159,62 € compared to 2014,
- 632002 water 4.943,68 € (decrease of 292,86 €),
- 632003 postal and telecommunications services 8.086,65 € (decrease of 1.327,60 €) due to a change of the mobile operator,
- 632004 communications infrastructure 2.786,52 € (increase of 668,94 €).

Item 633: Materials

The originally approved budget of 53.514,00 € was increased during 2015 to 83.381,47 €, which is a total increase compared to the previous year by 19.330,41 €. The highest spending in this item included cost item no. 633011 of 29.725,03 € and cost item no. 633006 of 22.804,50 €. The expenditures in the single cost items were as follows:

- no. 633001 interior equipment (increase of 4.488,98 €) due to hygiene reasons: canteen and accommodation facilities upgrade,
- no. 633004 operational machines, equipment and devices (increase of 1.762,56 €) due to safety reasons: equipment for the Academy's facilities,
- no. 633006 general materials (increase of 3.956,71 €) to ensure training activities within the approved study plan (stationery),
- no. 633009 books, journals, etc. (increase of 2.573,35 €) to ensure training process with the necessary up-to-date professional literature and periodicals,
- no. 633011 food (decrease of 4.444,00 €) reimbursement of cost of training events within international cooperation by foreign partners,
- no. 633013 software and licenses (increase of 4.436,08 €) since expenditures to buy licenses are irregular (licenses are valid for several years).

Item 634: travel expenses

The originally approved 2015 budget was decreased by budgetary amendments to 17.927,73 €. Expenditures in 2015 amounted to 17.927,73 €, which is 100,00 % compliance. Compared to the same period of the previous year, there was a decreased spending by 5.956,54 €. Decreased spending is connected to a partial renewal of the Academy's car fleet and the acquisition of a

- 633013 softvér a licencie (nárast o 4,436,08 €) nakoľko sa jedná o nepravidelné výdavky na nákup licencií (platnosť niekoľko rokov).

Položka 634: dopravné

Rozpočet pre rok 2015 schválený, internými úpravami znížený na sumu 17.927,73 €. Aktuálne čerpanie za sledované obdobie roku 2015 predstavuje sumu 17.927,73 €, percentuálne 100,00%. Aktuálne čerpanie za sledované obdobie roku 2015 predstavuje rovnakú sumu, t. j. 100,00%-né čerpanie. V porovnaní s rovnakým obdobím predchádzajúceho roku je čerpanie nižšie o 5.956,54 €. Pokles nákladov súvisí s čiastočnou obnovou autoparku, zakúpením nového motorového vozidla na konci roku 2013, čím sa znížili náklady na nákup pohonných hmôt a súčasne sa čiastočne znížili aj náklady na podpoložke 634002 oprava a údržba autoparku, ktoré súvisia s opotrebovaním autoparku a s tým súvisiacimi nákladmi.

Položka 635: rutinná a štandardná údržba

Celkový rozpočet pre rok 2015 predstavoval čiastku 26.019,42 €. Oproti roku 2014 sa jedná o pokles nákladov na tejto položke v sume 3.759,00 €. Nižšie čerpanie súvisí s povinnosťou revízií kontrol vyplývajúcich z platných noriem a právnych predpisov, ktoré nemajú ročnú periodicitu a pripadli na iné obdobie ako aktuálne sledované, ako aj nižšou poruchovosťou prevádzkových zariadení.

Položka 636: nájomné za nájom

Rozpočet na tejto položke bol pre rok 2015 schválený a následne upravený na sumu 930,00 €. Čerpanie za sledované obdobie v roku 2015 bolo v rovnakej sume, percentuálne 100,00%. V rovnakom období predchádzajúceho roku bolo čerpanie nižšie o sumu 567,96 €. Uvedená čiastka bola použitá na úhradu za opakované zapožičanie profesionálneho čistiaceho prístroja určeného na čistenie podláh z dôvodu zachovania hygieny v stravovacej prevádzke a relaxačnej časti v Omšeni a na prenájom vysokozdvížnej plošiny z dôvodu opravy a údržby osvetlenia tejto prevádzky. Čerpanie položky 636 sa používa každoročne na úhradu za nájom pozemku v Omšeni, čo vyplýva zo zmluvy uzatvorenej ešte pred sprevádzkovaním Detašovaného pracoviska Justičnej akadémie SR v Omšeni so štátnym podnikom LESY SR za zriadenie vecného bremena v celkovej uvedenej sume, ktorá už bola v tomto roku realizovaná.

Položka 637: služby

Čerpaný rozpočet v sume 135.536,20 € predstavuje oproti roku 2014 sumu vyššiu o 33.615,07 €. Vyššie čerpanie je spôsobené implementáciou projektu č. JUST/2013/JPEN/AG/4487 v celkovej sume 19.916,51 €, ktoré je pokryté účelovo určenými prostriedkami. Pri jednotlivých podpoložkách bolo čerpanie nasledovné:

- 637001 školenia, kurzy, semináre a pod. (nárast o sumu 1.341,78 €), z dôvodu vyššieho počtu vzdelávacích podujatí v regiónoch s čím súvisí zabezpečenia občerstvenia pre účastníkov vzdelávacích podujatí,
- 637007 cestovné náhrady (nárast čerpania o sumu 4.171,97 €) z dôvodu úhrady cestovných náhrad pre lektorov s čím súvisí vyšší počet vzdelávacích podujatí a v rámci implementácie uvedeného projektu aj náhrad pre účastníkov vzdelávacích podujatí,

new motor vehicle at the end of 2013, where the expenditures for fuel decreased, as well as the expenditures in item 634002 repair of the car fleet, which are connected to depreciation and relevant expenditures.

Item 635: Routine and standard maintenance

The approved 2015 budget was 26.019,42 €. Compared to 2014, spending in this item decreased by 3.759,00 €. Decreased spending is connected to statutory revisions and inspections not conducted annually and they were not conducted in the current period. Decreased spending is also due to fewer breakdowns of operational equipment.

Item 636: Lease

The approved 2015 budget was increased to 930,00 €. Expenditure over the monitored period 2015 was in the same amount, which is 100,00 % compliance. In the same period of the previous year spending was lower by 567,96 €. This amount was used to lease repeatedly professional floor cleaning equipment to ensure high standard of hygiene in the catering and relaxation premises in Omšenie training facility and to lease lifting equipment to repair and maintain the lighting in the facility. Expenditure of item 636 is used annually for the lease of land in Omšenie, stemming from the agreement signed before the operation of Training facilities in Omšenie, between the Academy and state owned LESY SR for the substantive obligation.

Item 637: Services

The expenditure of 135.536,20 € is compared to 2014 an amount higher by 33.615,07 €. Higher expenditure is due to the implementation of project JUST/2013/JPEN/AG/4487 in a total amount of 19.916,51 €, which is covered by specifically allocated funding. In the single sub-items the expenditure was as follows:

- 637001 training, courses, seminars etc. (increase of 1.341,78 €) due to a higher number of training events in the regions due to catering needs of participants,
- 637007 travel reimbursement (increase of 4.171,97 €) due to reimbursement of travel cost to lecturers in relation to a higher number of training events and within implementation of the project also cost reimbursement for participants of training,
- 637035 Taxes (increase of 1.684,00 €), from which real estate taxes are paid, as well as costs of waste disposal and VAT for goods and services procured from abroad, which is connected to co-financing within the implementation of project.

Category 640: Current Transfers

The approved budget was 13.200,00 € for this category. The spending in 2015 was 10.686,31 €, of which 7.400,00 € was spent to pay the annual EJT membership fee and 3.286,31 € was paid in sickness allowances. Compared to the same period of the previous year, the overall approved budget increased by 2.150,00 € and overall expenditures decreased by 5.231,69 €. Decreased spending is connected to the fact that in 2014 no EJT membership fee was due and it was only paid in 2015 since this international organization changed the payment date. The difference in expenditures is also connected to sickness leave allowances that were higher in 2015 by

- 637035 Dane (nárast o sumu 1.684,00 €), z dôvodu úhrady dane z nehnuteľností, poplatkov za komunálny odpad a DPH za tovary a služby zakúpené zo zahraničia čo súvisí aj so spolufinancovaním v rámci implementácie niektorých projektov.

Kategória 640: bežné transfery:

Rozpočet v tejto kategórii bol celkovo schválený v sume 13.200,00 €. Čerpanie za sledované obdobie roku 2015 bolo v sume 10.686,31 €, z toho čerpanie za úhradu ročného členského poplatku do medzinárodnej organizácie (EJTN) predstavuje sumu 7.400,00 € a výdavky za nemocenské dávky predstavujú sumu vo výške 3.286,31 €. V porovnaní s rovnakým obdobím predchádzajúceho roku sa jedná o zvýšenie celkového schváleného rozpočtu vo výške 2.150,00 € a zníženie celkového čerpania o 5.231,69 €. Uvedené nižšie čerpanie je spôsobené tým, že v roku 2014 nebol platený členský príspevok do EJTN, jeho úhrada bola realizovaná až v roku 2015 nakoľko došlo zo strany medzinárodnej organizácie k zmene termínu úhrady a rozdiel v čerpaní je spôsobený aj vo výdavkoch za nemocenské dávky, ktoré boli v roku 2015 vyššie o 1.530,76 €.

Kategória 700: kapitálové výdavky:

V I. polroku 2015 nemala akadémia schválené kapitálové prostriedky. V priebehu roku 2015 boli pridelené rozpočtové prostriedky na montáž a zakúpenie klimatizácie v sume 58.005,32 € a rozpočtové prostriedky v sume 2.559,60 € na zakúpenie kombinovaného kuchynského zariadenia. Čerpanie za rok 2015 predstavuje sumu 60.564,92 €, t. j. 100,00 %.

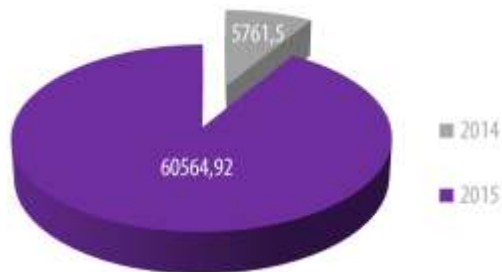
1.530,76 €.

Category 700: capital expenditures

In the original budget for 2015, the Academy did not have the approval for capital expenditures. During 2015 funding was allocated to purchase and install air conditioning in the amount of 58.005,32€ and the amount of 2.559,60€ was allocated to buy a kitchen stove. Expenditures in 2015 amounted to 60.564,92€, which is 100,00% compliance.



Kapitálové výdavky



Capital expenditures

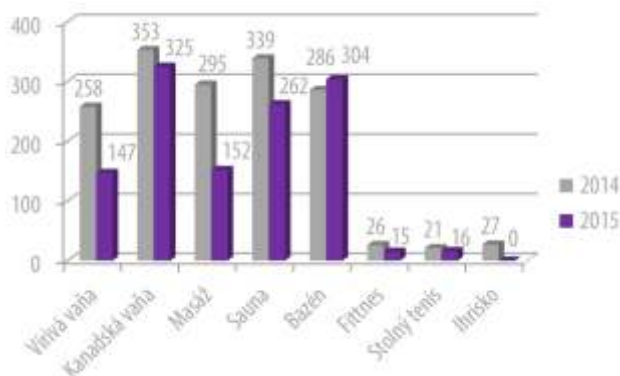
Poskytované služby v Detašovanom pracovisku v Omšeni:

Relaxačné služby sú poskytované v rozsahu a za cenu určenú v Inštrukcii Ministerstva spravodlivosti SR č. 3/2015 č. 37501/2015/23-15303 o podmienkach poskytovania stravovacích, ubytovacích a ďalších služieb a preventívnej rehabilitácie sudcov zo dňa 11.02.2015 v znení neskorších dodatkov.

Uvedené služby sú poskytované v súlade s § 9 ods. 3 zákona o Justičnej akadémii a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ako doplnkové služby pre cieľovú skupinu a účastníkov aktivít, ktoré organizujú v Detašovanom pracovisku partnerské organizácie akadémie zo Slovenska a zo zahraničia, súdy alebo Inštitút vzdelávania Ministerstva spravodlivosti SR pre účastníkov rekreácií.

Podrobný rozpis jednotlivých služieb poskytnutých v roku 2015 a porovnanie s rokom 2014 sú uvedené v grafe.

Rozpis poskytovaných služieb



Plnenie počtu zamestnancov:

Schválený počet v roku 2015 bol 30 zamestnancov.

Fyzický počet k 31.12.2015 bol 30 zamestnancov.

Prepočítaný počet zamestnancov Justičnej akadémie SR bol k uvedenému dátumu 30 zamestnancov.

V roku 2015 bolo uzatvorených 173 dohôd o vykonaní práce a 27 autorských dohôd s externými členmi pedagogického zboru, ako aj inými lektormi v celkovom počte odpracovaných hodín 1236,5 na zabezpečenie lektorskej činnosti podľa schváleného študijného plánu pre rok 2015.

Delenie zamestnancov podľa veku a pohlavia – stav k 31.12.2015

| Vek | Muži | Ženy | Celkom | % |
|-----------|------|------|--------|--------|
| do 35 r. | 3 | 8 | 11 | 36,67% |
| 36 - 45 | 5 | 2 | 7 | 23,33% |
| 46 - 60 | 4 | 3 | 7 | 23,33% |
| nad 60 r. | 3 | 2 | 5 | 16,67% |
| Celkom | 15 | 15 | 30 | 100% |
| Percento | | | 100% | ---- |

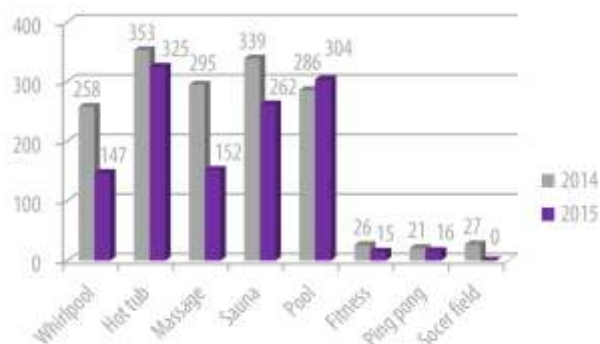
Services offered in Omšenie facility:

Relaxation services are provided in an extent and for a price set out in the Instruction of the Ministry of Justice of the Slovak Republic No. 3/2015 No. 37501/2015/23-15303 on conditions of provision of food, accommodation and other services and preventative rehabilitation of judges of 11 February 2015, as amended.

The above services are provided pursuant to Art. 9 par. 3 of Act on the Judicial Academy and on the Amendment of Certain Laws as additional services for the target group and participants of activities held in the training facility by partner organizations of the Academy from Slovakia and abroad, courts or by the Education Institute of the Ministry of Justice of the Slovak Republic for recreation of participants.

A detailed breakdown of the single services provided in 2015 and comparison with 2014 is indicated in the chart below.

Description of provided services



Employee number:

The originally approved number of employees was 30.

The actual number as of 31 December 2015 was 30 employees.

The calculated number of staff of the Judicial Academy of the Slovak Republic was 30 as of that date.

173 part time labor contracts were stipulated in 2015 as well as 27 contracts with external pedagogues and other lecturers totaling 1,236.5 worked hours of lecturers pursuant to the approved 2015 study plan.

Age and sex distribution of staff as of December 31, 2015

| Age | Men | Women | Total | % |
|------------|-----|-------|-------|--------|
| Up to 35 | 3 | 8 | 11 | 36,67% |
| 36 - 45 | 5 | 2 | 7 | 23,33% |
| 46 - 60 | 4 | 3 | 7 | 23,33% |
| above 60 | 3 | 2 | 5 | 16,67% |
| Total | 15 | 15 | 30 | 100% |
| Percentage | | | 100% | ---- |

Delenie zamestnancov podľa vzdelania a pohlavia – stav k 31.12.2015

| Dosiahnuté vzdelanie | Muži | Ženy | Celkom | % |
|----------------------|------|------|--------|--------|
| Základné | 0 | 1 | 1 | 3,33% |
| Stredné odborné | 7 | 10 | 17 | 56,67% |
| Vysokoškolské I. | 0 | 1 | 1 | 3,33% |
| Vysokoškolské II. | 3 | 7 | 10 | 33,33% |
| Vysokoškolské III. | 0 | 1 | 1 | 3,33% |
| Celkom | 10 | 20 | 30 | 100% |

Vznik a skončenie pracovných pomerov v roku 2015

| Počet | |
|---------|---|
| Nástupy | 6 |
| Odchody | 2 |

Trvanie pracovného pomeru roku 2015

| Doba trvania | Počet | % |
|--------------|-------|--------|
| do 5 rokov | 16 | 53,33% |
| do 10 rokov | 14 | 46,67% |
| celkom | 30 | 100% |

Education and sex distribution of staff as of December 31, 2015

| Highest education | Men | Women | Total | % |
|----------------------|-----|-------|-------|--------|
| Primary school | 0 | 1 | 1 | 3,33% |
| Secondary vocational | 7 | 10 | 17 | 56,67% |
| University I. | 0 | 1 | 1 | 3,33% |
| University II. | 3 | 7 | 10 | 33,33% |
| University III. | 0 | 1 | 1 | 3,33% |
| Total | 10 | 20 | 30 | 100% |

Labor contracts stipulated and ended in 2015

| Number | |
|--------------|---|
| New hires | 6 |
| Terminations | 2 |

Labor contract duration in 2015

| Duration | Number | % |
|----------------|--------|--------|
| Up to 5 years | 16 | 53,33% |
| Up to 10 years | 14 | 46,67% |
| Total | 30 | 100% |



Pezinok



Omšenie



PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ JUSTIČNEJ AKADEMIE SLOVENSKEJ REPUBLIKY



Prenos poznatkov do justičnej praxe: Zásahy súdov do súkromnoprávných úkonov

© Justičná akadémia Slovenskej republiky
Recenzia: doc. JUDr. Gabriela Dobrovičová, CSc.,
Doc. JUDr. Mgr. Andrea Oľšovská, PhD.
Rok vydania 2015
ISBN 978-80-970207-8-1
EAN ISBN 9788097020781



Zvyšovanie kvality medzinárodného justičného vzdelávania v krajinách Vyšegradskej štvorky / Promoting International Training Cooperation in Visegrad Judicial Academies

© Justičná akadémia Slovenskej republiky
Rok vydania 2014
ISBN 978-80-970207-6-7
EAN ISBN 9788097020767



Ingerencia súdov do súkromnoprávných zmlúv: Zásahy súdov do obsahu súkromnoprávných zmlúv

© Justičná akadémia Slovenskej republiky
Recenzia: doc. JUDr. PhDr. Miroslav Slašťan, PhD.
Rok vydania 2014
ISBN 978-80-970207-7-4
EAN ISBN 9788097020774



Ingerencia súdov do súkromnoprávných zmlúv: Zásahy súdov do kontraktáčného procesu

© Justičná akadémia Slovenskej republiky
Recenzia: doc. JUDr. Ján Husár, Csc., doc. JUDr. Monika Jurčová, PhD.
Rok vydania 2013
ISBN 978-80-970207-5-0
EAN ISBN 9788097020750



Dokazovanie v civilnom a trestnom konaní

© Justičná akadémia Slovenskej republiky
Recenzia: JUDr. Peter Hulla
Rok vydania 2012
ISBN 978-80-970207-4-3
EAN ISBN 9788097020743



Európske a národné rozmery civilného práva, etický rozmer a zodpovednosť právnických profesií

© Justičná akadémia Slovenskej republiky
Recenzia: doc. JUDr. Martin Janků, CSc., JUDr. Peter Hulla
Rok vydania 2011
ISBN 978-80-970207-3-6
EAN ISBN 9788097020736



Záverčná štúdia "Vymožiteľnosť práva v Slovenskej republike"

© Justičná akadémia Slovenskej republiky
Recenzia: prof. JUDr. Naděžda Rozehnalová, CSc., doc. JUDr. Josef Kotásek,
Ph.D., JUDr. Jiří Valdhan, Ph.D., Eric Minnegheer
Rok vydania 2010
ISBN 978-80-970207-2-9
EAN ISBN 9788097020729



Vymožiteľnosť práva v Slovenskej republike

© Justičná akadémia Slovenskej republiky
Recenzia: JUDr. Peter Hulla, JUDr. PhDr. Miroslav Slašťan, PhD.
Rok vydania 2009
ISBN 978-80-970207-0-5
EAN ISBN 9788097020705



Exekučné právo, legislatívny zámer

© Justičná akadémia Slovenskej republiky
Recenzia: JUDr. Peter Hulla
Rok vydania 2009
ISBN 978-80-970207-1-2
EAN ISBN 9788097020712

PARTNERI



Krajský súd v Košiciach



PARTNERS





Justičná akadémia
Slovenskej republiky
Judicial Academy of the Slovak republic

Justičná akadémia Slovenskej republiky

Suvorovova 5/C
902 01 Pezinok
Slovenská republika
www.ja-sr.sk
akademia@ja-sr.sk